



**D Originalbetriebsanleitung | 4**

Metallbandsäge

**GB Translation of the original instructions | 7**

Band Saw

**F Traduction du mode d'emploi d'origine | 10**

Scie a ruban

**I Traduzione del Manuale d'Uso originale | 13**

Sega a nastro

**NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | 16**

Metaalbandzaag

**CZ Překlad originálního návodu k provozu | 19**

Pásová pila

**SK Preklad originálneho návodu na prevádzku | 22**

Pásová pila

**H Az eredeti használati utasítás fordítása | 25**

Szalagfűrész

**SLO Prevod originalnih navodil za uporabo | 28**

Tračna žaga

**HR Prijevod originalnog naputka za uporabu | 31**

Tračna pila

**BG Превод на оригиналната инструкция | 34**

БАНЦИГ

**RO Traducerea modului original de utilizare | 37**

FERĂSTRĂU CU BANDĂ

**BIH Prijevod originalnih uputstava za upotrebu. | 40**

Trakasta pila

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG. | 43**

EC-DECLARATION OF CONFORMITY • DECLARATION CE DE CONFORMITÉ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU • VYHLÁŠENIE O ZHODE EÚ • EG-CONFORMITEITVERKLARING • DICARAZIONE DI CONFORMITÀ CE • AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU • IZJAVA O ISTOVEDNOSTI EU • IZJAVA O SUKLADNOSTI EU • IZJAVA O SUKLADNOSTI EU • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС



**MBS 125 V**

#40543





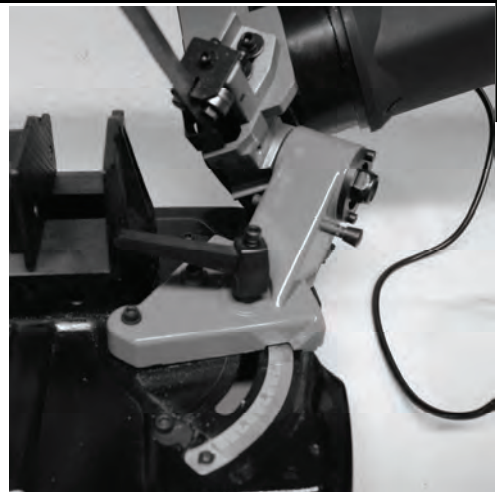
1



2



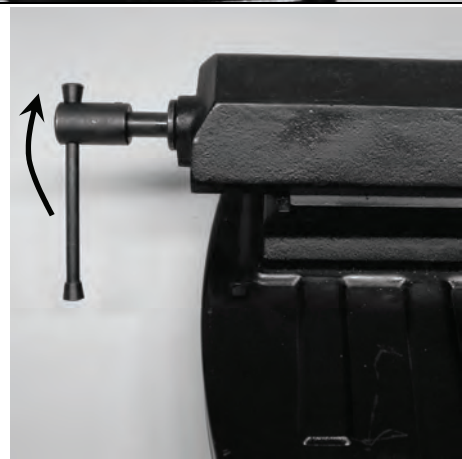
3



4



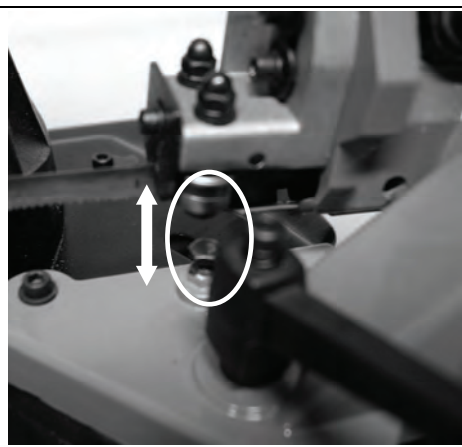
5



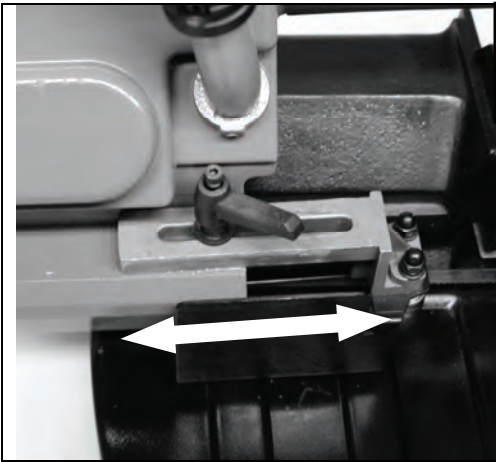
6



7



8



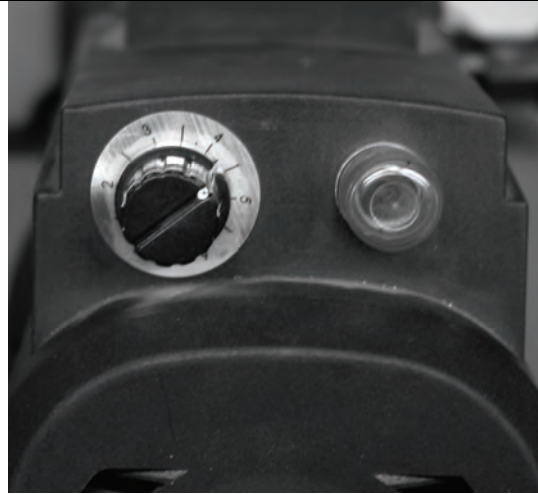
9



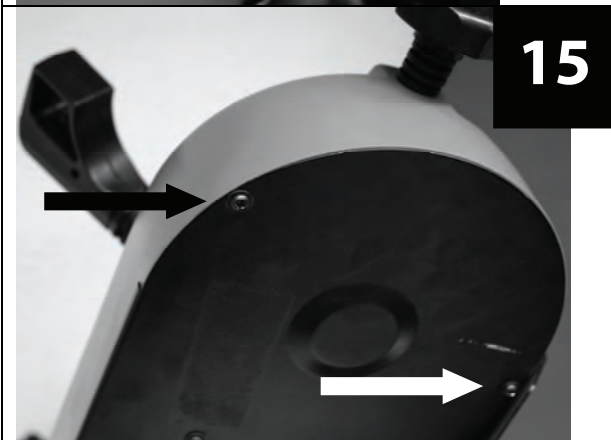
10



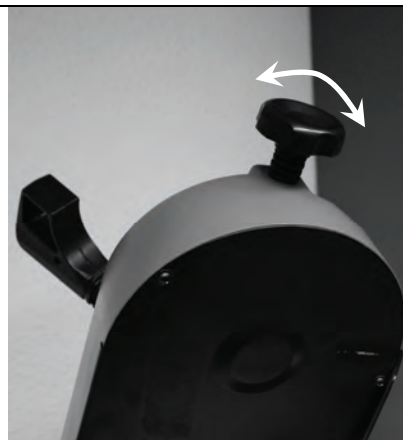
11



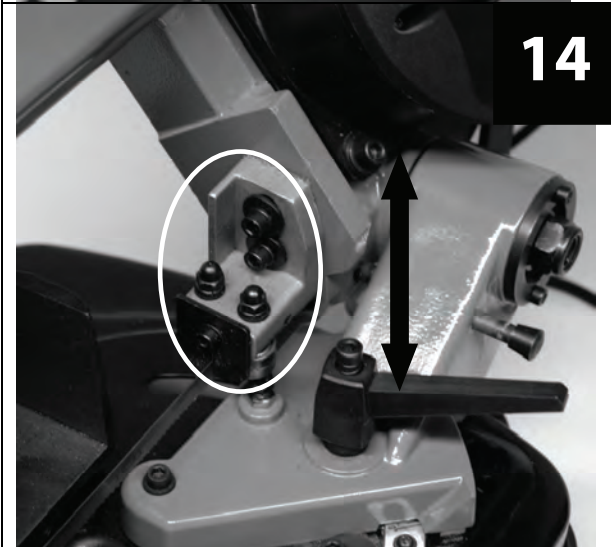
12



15



13



14

## Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

**Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.**

**Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.**

**Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.**

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

**Metallbandsäge MBS 125 V  
Längsanschlag  
Führungsschiene Längsanschlag**

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Technische Daten

<b>Metallbandsäge MBS 125 V</b>	<b>#40543</b>
<b>Anschluss/Frequenz:</b>	230 V~50 Hz
<b>Motorleistung:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Schutzart:</b>	IP 20
<b>Motordrehzahl:</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Sägeband:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Sägebandzähne:</b>	8 / 12 Zpz
<b>Schnittleistung Rechteck:</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Schnittleistung Rundmaterial:</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Schnittbereich Maschinenkopf:</b>	0 – 60°
<b>Geschwindigkeiten:</b>	38 – 80 m/min.
<b>Lärmwertangabe:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Aufbaumaß (L x B x H):</b>	700 x 320 x 420
<b>Brutto / Netto Gewicht:</b>	24 / 26 kg

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Metallbandsäge ist für das Sägen von Metall, Guss- und Kunststoffen konstruiert. Mit der Metallbandsäge darf kein Holz bearbeitet werden. Die Form der Werkstücke muss so gestaltet sein, dass ein sicheres Einspannen im Maschinenschraubstock möglich und ein Herausspringen des Werkstückes während dem Sägevorgang ausgeschlossen ist.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

## Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

### Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

### Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben.

Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

### Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung sicher auf. Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für einen gefahrlosen Betrieb.

### Sicheres Arbeiten

**Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter 30mA (RCD).**

**Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!**

Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

**Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse**

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.

Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Sorgen Sie für gute Beleuchtung.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

**Halten Sie andere Personen fern!**

Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Gerät oder das Kabel berühren. Halten Sie sie vom unmittelbaren Einsatzort fern.

**Achten Sie auf angemessene Kleidung.**

Vermeiden Sie lose Kleidung und Schmuck. Sie können von beweglichen Maschinenteilen eingefangen werden. Desweiteren wird die Arbeit mit Sicherheitsschuhen, Augen- und Gehörschutz vorausgesetzt. Langes Haar muss angemessen geschützt werden.

**Korrekte Aufbewahrung!**

Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden

**Überlasten Sie Ihr Gerät nicht!**

Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

**Benutzen Sie das richtige Gerät!**

Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

**Pflegen Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt!**

Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Geräts und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.

Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.

Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

**Seien Sie aufmerksam!**

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

**WARNUNG!**

Der Gebrauch von anderem Zubehör kann zu erheblichen Verletzungen führen.

**Achten Sie auf das Stromkabel.** Ziehen Sie nicht am Kabel.

Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.

### Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Fachkraft reparieren!

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Kindern oder Personen die mit dem Gerät nicht vertraut sind und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ist die Bedienung des Gerätes zu untersagen.

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Verwenden Sie immer das richtige Sägeband.

Die Maschine muss ausgeschaltet sein, bevor das Werkstück in den Schaubstock eingelegt oder entfernt wird.

Hände und Finger immer vom laufenden Sägeband fernhalten.

Das Sägeband darf nicht von Hand gebremst werden.

Sicherheitsvorrichtungen oder Schutzhauben usw. dürfen nicht entfernt werden.

Späne niemals mit der Hand entfernen, immer mittels einer Bürste.

Die Maschine niemals während des Betriebes verlassen.

### Montage

Zum Aufklappen Riegel herausziehen (Abb. 1).

#### Längsanschlag:

Führungsschiene in Gewinde eindrehen, Längsanschlag mit Schraube fixieren. (Abb.7)

### Vor der Inbetriebnahme

Die Arbeitsfläche und der Arbeitsbereich müssen immer gut beleuchtet sein.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, waagrechte Fläche und überprüfen Sie den festen Sitz des Gerätes. Das Gerät nicht an einer Wand platzieren.



Es dürfen sich, außer dem Bediener, keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Ein **Mindestsicherheitsabstand von 10 m** ist einzuhalten.

Die Lärmentwicklung der Metallbandsäge beträgt ca. 90 dB. Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

### Sägeband

**Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen!**

#### Sägeband spannen:

Spannen Sie das Sägeband mithilfe der Spannungsschraube (Abb. 13).

Das Sägeband sitzt korrekt, wenn es sich 2-3 mm eindrücken lässt.

#### Führung einstellen:

Die Führung des Sägebandes muss eingestellt werden, da es sich sonst verdrehen könnte, was zu einem unsauberem Schnitt führt.

Lockern Sie die Schraube (Abb. 9) und stellen Sie die Führung nach der Breite des zu bearbeitenden Materiales ein.

#### Sägebandwechsel:

Entspannen Sie das Sägeband.

Lösen Sie die Schraube (Abb. 15) und entfernen die Abdeckung. Setzen Sie nun das neue Sägeband auf die Rollen und positionieren Sie es zwischen den Führungslagern und der Bandführung (Abb. 9 + 14). Sägeband danach wieder spannen und Abdeckungen wieder sicher und fest verschließen.

### Bedienung

#### Winklereinstellung:

Den Winkel immer an das zu bearbeitende Material anpassen. Lösen Sie die Schraube (Abb. 3 + 4) um den gesamten Arbeitsblock zu verschieben.

Mit den beiden Anschlägen können Sie 0° +45 exakt einstellen (Abb. 5).

#### Schnittgeschwindigkeit:

Die Schnittgeschwindigkeit kommt immer auf das zu schneidende Material an.

Durch drehen am Drehknopf wird die Geschwindigkeit geändert (Abb. 12).

### Kennzeichnungen

#### Produktsicherheit:

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

#### Verbote:

Vor Regen, Feuchtigkeit und Witterungseinflüssen schützen!	Am Kabel ziehen/transportieren verboten!

#### Warnung:

Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
Dieses Gerät darf nur an eine 230V Steckdose mit RCD angeschlossen werden!	Sicherheitsabstand einhalten!


#### Gebote:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.	Schutzhandschuhe tragen!
Gehör- und Augenschutz tragen!	









#### Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Recycling-System Interseroh mit Hersteller Nummer



### Verpackung:

	
Vor Nässe schützen! Achtung zerbrechlich! Packungsorientierung Oben!	

### Technische Daten:

	
Anschluss ~ Frequenz	Motorleistung
	
Geschwindigkeiten	Sägeband Maße
	
Geschwindigkeit	Schnittleistung Rechteck
	<b>IP 20</b>
Schnittleistung Rundmaterial	Schutzart
	
Gewicht	

### Sonstige:

	
Sägeband Laufrichtung	Lärmwertangabe

### Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

### Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

**Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.**

**Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:**

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

### Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

### Wartung

**Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen!**

### Tägliche Wartungsarbeiten:

- Entfernen der Späne
- Kontrolle des Sägebandes
- Kontrolle aller Schutzvorrichtungen

### Wöchentliche Wartungsarbeiten:

- Gründliche Reinigung der Maschine, entfernen der Späne
- Reinigung des Sägerollengehäuses, sowie der Ablagefläche der Sägerolle.

### Monatliche Wartungsarbeiten:

- Befestigungsschrauben der Sägerollen kontrollieren
- Befestigungsschrauben des Getriebes kontrollieren

### Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**

Auf unserer Homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

**Seriennummer:**

**Artikelnummer:**

**Baujahr:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Introduction

To enjoy your new machine as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

**Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.**

**Any reprints, even partial, are subject to approval.**

**This document represents translation of the original Operating Instructions.**

## Supply includes

Take the device out of the transport container and check if the following parts are included:

**MBS 125 V metal-cutting band saw**  
**Length stop**  
**Length stop guide rail**

Please contact your seller if any parts are missing or are damaged.

## Technical specifications

<b>MBS 125 V metal-cutting band saw</b>	<b>#40543</b>
<b>Voltage/frequency:</b>	230 V~50 Hz
<b>Engine power:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Protection type:</b>	IP 20
<b>Engine speed:</b>	2,000 – 4,200 per min <sup>-1</sup>
<b>Saw band:</b>	1,435 x 12.7 x 0.65
<b>Saw band teeth:</b>	8 / 12 teeth per inch
<b>Cutting power at square material:</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Cutting power at circular material:</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Device head cut range:</b>	0 – 60°
<b>Speed:</b>	38 – 80 m per min
<b>Noise:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Installation dimensions (L x W x H):</b>	700 x 320 x 420
<b>Weight gross / net:</b>	24 / 26 kg

## Use as designated

The band saw has been designed for cutting metal, cast iron and plastic materials. You must not cut wood with the band saw. The shape of the material being cut must be such that it may be safely clamped in the machine vice and that it prevents the material being cut from springing out.

The machine cannot be used for works other than for which the machine has been designed and that are specified in the Operating Instructions.

Any other use is a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage and injuries. Please be sure to know that the machine has not been designed for industrial purposes.

## Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the machine.

### Qualification

No special qualification is necessary for using the machine apart from detailed instruction by an expert.

### Minimum age

The machine can only be operated by persons over 18 years of age. An exception includes youngsters operating the machine within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

## Training

Using the machine only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

## General safety instructions



Read carefully these Operating Instructions. Familiarise with the controls and proper use of the machine. Keep the Operating Instructions for future reference. The warning plates and labels with instructions attached to the machine provide important information on safe operation.

### Safe work

**Use the machine only on a connection with a safety switch against stray current of 30mA (RCD).**

**Keep the place of your work clean!**

Any mess in the place of your work may result in injuries.

**Consider the environment influences!**

Do not expose the machine to rain.

Do not use the machine in a moist or wet environment.

Provide adequate lighting.

Do not use the machine near flammable liquids or gases.

**Keep other persons in a safe distance!**

Do not let other persons, especially children, touch the machine and the cable. Keep them in a sufficient distance from the place of your work.

**Provide adequate clothing.**

Do not wear any loose clothing and jewels. They could get caught by the moving parts of the machine. Further, we recommend wearing safety shoes, protective glasses and ear protectors when working with the machine. Long hair must be adequately protected.

**Store the machine properly!**

Machines not being used must be kept in a dry and locked place, inaccessible to children.

**Do not overload the machine!**

Work within the specified power range.

**Use the right machine!**

Do not use the machine for purposes for which it has not been designed.

**Take care of your machine!**

Comply with the servicing regulations and instructions.

At regular intervals, check the machine cable and have it replaced by an authorised professional if damaged.

At regular intervals, check the extension cable and replace it if damaged. Keep the handles dry, with no oil and grease.

**Be careful!**

Pay attention to what you are doing. Work reasonably. Do not use the machine when you are tired.

**WARNING!**

Using any other accessory equipment may represent a risk of a serious injury for you.

**Watch out for the feeder cable.** Do not pull the cable. Do not use it to pull the plug out. Keep the cable out of reach of thermal sources, oil and sharp edges.

**Have your machine repaired by an expert only!**

This machine meets the applicable safety provisions. Any repairs may only be executed by an expert, using original spare parts; otherwise, the user could face a risk of injury.

Children and persons not familiarised with the machine and persons with limited physical, sensory and mental skills must not use the machine.

## Device-specific safety instructions

Use the right saw band at all times.

The device must be switched off before inserting material to be cut in the vice or before removing material to be cut from the vice.

Keep your hands and fingers in a safe distance from the running saw band at all times.

The saw band must not be braked by hand.

Safety equipment and guards, etc. must not be removed.

Never remove the cuts by hand. Use a brush at all times.

Never leave the device when in operation.

## Assembly

Pull out the ratchet (pic. 1) for uncovering.

### Length stop:

Screw the guide rail to the thread and fixate the length stop by the screw (pic.7)

## Before putting the device into operation

The working surface and area must be sufficiently lit at all times.

Put the device on a flat, horizontal surface and check the device if stable. Do not place the device on wall.



There must be no person in the dangerous area. **The minimum safety distance of 10m** must be respected.

Noise of the metal-cutting band saw is app. 90 dB. Ear protectors to be used at all times!

## Saw band

**Unplug the device before any adjustment and servicing!**

### Saw band stretching:

Stretch the saw band using the stretching bolt (pic. 13). The saw band is stretched correctly when it can be pressed by 2-3 mm.

### Guide adjustment:

The saw band guide must be adjusted as, otherwise, it could get flipped over, which would result in an unclean cut.

Loosen the bolt (pic. 9) and adjust the guide depending on the width of the material to be processed.

### Changing the saw band:

Loosen the saw band. Loosen the bolt (pic. 15) and remove the cover. Now fit in a new saw band on the rollers and place it between the guide bearing and the band guide (pic. 9 + 14). Then, stretch the saw band again and close the covers safely and firmly.

## Operating the device

### Angle adjustment:

Adjust the angle to the material to be processed at all times. To shift the entire work block, loosen the bolt (pic. 3 + 4). Using both stops, precise adjustment of 0° +45 is possible (pic. 5).

### Cutting speed:

The cutting speed always depends on the material being cut. Speed can be changed by turning the knob (pic. 12).

## Marking

### Product safety:

Product corresponds to applicable EU standards	

### Prohibitions:

Protect against rain, wet and weather conditions!	No pulling the cable/carrying by cable!

### Warning:

Warning/Caution	Warning against dangerous voltage
Keep safe distance!	

### Commands:

Please read carefully the Operating Instructions.	Wear protective gloves!
Wear ear protectors and protective glasses!	

### Environment protection:









Dispose waste professionally so as not harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.	Interseroh-Recycling system with serial number

### Package:



Protect against moisture! Caution – Fragile! This side up!	



### Technical specifications:

	
Voltage ~ Frequency	Engine power
	
Speed	Saw band dimensions
	
Saw band speed	Cutting power at square material
	<b>IP 20</b>
Cutting power at circular material	Protection type
	
Weight	

### Others:

	
Saw band running direction	Noise

### Warranty

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

### Behaviour in case of emergency

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

**In case of accident, first aid kit must always be available in the place of your work in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.**

Please provide the following details if help is needed:

1. Place of accident
2. Accident nature
3. Number of injured persons
4. Injury type

### Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the machine or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" section.

#### Transport package disposal

The package protects the machine against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled.

Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs.

Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!**

Keep parts of the package away from children and dispose them as soon as possible.

### Maintenance

#### Unplug the device before any adjustment and servicing!

##### Daily maintenance:

- Removal of cuts
- Saw band check
- Check of all the protective equipment

##### Weekly maintenance:

- Thorough device cleaning, removal of cuts
- Cleaning of saw rolls and saw roll supporting surface

##### Monthly maintenance:

- Check the fixing bolts of the saw rolls
- Check the gear fixing bolts

### Service

#### Do you have any technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?

You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our webpage [www.guede.com](http://www.guede.com) in the **Services** section. Please help us be able to assist you. To identify your machine when claimed, we need to know its serial No., order No., and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

**Serial No.**

**Order No.**

**Year of production:**

**Tel. +49 (0) 79 04 / 700-360**  
**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**  
**Email: support@ts.guede.com**

## Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel outil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'amélioration.

**Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.**

**Ce document est un mode d'emploi original.**

## Contenu du colis

Retirez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégrité et l'existence des pièces suivantes :

**Scie à ruban à métaux MBS 125 V**  
**Butée longitudinale**  
**Guide-rail de la butée parallèle**

Si ces pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

## Caractéristiques techniques

### Scie à ruban à métaux MBS 125 V #40543

<b>Tension/fréquence :</b>	230 V~50 Hz
<b>Puissance de moteur :</b>	400 W (S6 30%)
<b>Type de protection :</b>	IP 20
<b>Tours du moteur :</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Lame de scie :</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Nb de dents de la lame de scie :</b>	8 / 12 dents/pouce
<b>Puissance de coupe mat. carré :</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Puissance de coupe mat. ronde :</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Plage de coupe de la tête de machine :</b>	0 – 60°
<b>Vitesses :</b>	38 – 80 m/min.
<b>Niveau de bruit :</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Dimensions de montage (L x l x h):</b>	700 x 320 x 420
<b>Poids brut / net :</b>	24 / 26 kg

## Utilisation en conformité avec la destination

La scie à ruban est construite pour la coupe de métal, fonte et plastique. La scie à ruban ne doit pas être utilisée pour couper du bois. La forme du matériel à couper doit être permettre sa fixation sûre dans l'étau mécanique et d'éviter la sortie du matériel à couper pendant la coupe.

Il est interdit d'utiliser cet appareil pour d'autres travaux que ceux pour lesquels l'appareil a été conçu et qui sont décrits dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs à une telle utilisation. Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour l'utilisation industrielle.

## Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

### Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

### Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

## Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Consignes générales de sécurité



Lisez attentivement ce mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Rangez soigneusement le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Les étiquettes d'avertissement et les étiquettes contenant les consignes fixées sur l'appareil fournissent des consignes importantes pour un fonctionnement sûr.

### Travail en sécurité

**Utilisez l'appareil uniquement sur une fiche avec disjoncteur différentiel de 30mA (RCD).**

### Maintenez votre lieu de travail en ordre !

Le désordre sur le lieu de travail augmente des risques d'accidents et de blessures.

### Prenez en considération les conditions atmosphériques.

N'exposez pas l'appareil à la pluie.

Ne l'utilisez pas dans un milieu humide ou mouillé.

Assurez un éclairage suffisant.

N'utilisez pas l'outil à proximité des liquides ou des gaz inflammables.

### Veillez à ce que les autres personnes respectent une distance de sécurité!

Ne laissez pas les autres personnes, en particulier les enfants, toucher l'appareil et le câble. Éloignez-les suffisamment de votre lieu de travail.

### Portez une tenue de travail adéquate !

Ne portez pas de vêtements larges ni bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles de l'appareil.

Nous recommandons également de porter des chaussures antidérapantes, des lunettes de protection et un casque auditif. Si vous avez les cheveux longs, portez un filet.

### Rangez l'appareil à un endroit sûr !

Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans une pièce sèche, fermée à clé de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants.

### Ne surchargez pas l'appareil!

Travaillez dans la gamme de puissance indiquée.

### Utilisez l'appareil adéquat !

Utilisez les appareils uniquement dans le but dans lequel ils ont été conçus.

### Prenez soin de votre appareil !

Respectez les règles et les consignes d'entretien.

Contrôlez régulièrement le câble de l'appareil et s'il est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste agréé.

Maintenez les poignées sèches, sans huiles et graisses.

**Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.** Utilisez le bon sens. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigués.

### AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'autres accessoires peut représenter pour vous un risque de graves blessures.

**Faites attention au câble d'alimentation.** Ne tirez pas sur le câble. Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise. Éloignez le câble de la portée des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

### Confiez la réparation de votre appareil à un électricien !

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être confiées uniquement à un électricien utilisant uniquement des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à des risques d'accident.

Les personnes et les enfants ignorant le fonctionnement de l'appareil ainsi que les personnes avec capacités physiques, sensorielles et psychiques limitées ne doivent pas utiliser l'appareil.

## Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil

Utilisez toujours la bonne lame.

Avant d'insérer la matière à couper dans l'étau ou avant de le retirer, arrêtez la machine.

Éloignez suffisamment les doigts et les mains de la lame de scie en marche.

Il est interdit de freiner la lame de scie à la main.

Il est interdit de retirer le dispositif de sécurité et les capots de protection.

Ne retirez jamais les scories à la main, utilisez une brosse.

Ne quittez jamais la machine en marche.

## Montage

Pour basculer retirez le verrou (fig. 1).

### Butée longitudinale :

Vissez le guide-rail dans le filetage, fixez la butée parallèle à l'aide de la vis (fig.7)

## Avant la mise en marche

La surface de travail et la zone de travail doivent toujours être suffisamment éclairées.

Posez l'appareil sur une surface droite et horizontale et contrôlez la stabilité de l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur le mur.



Hormis le manipulateur, aucune autre personne ne doit demeurer dans la zone dangereuse. Il est nécessaire de respecter **une distance de sécurité minimale de 10 m**.

Le niveau sonore de la scie à ruban à métaux s'élève à environ 90 dB. Portez toujours une protection auditive !

## Lame de scie

**Avant le réglage et l'entretien de la scie, retirez d'abord la fiche de la prise !**

### Tension de la lame de scie :

Tendez la lame de scie à l'aide de la vis de tension (fig. 13). La lame de scie est correctement tendue lorsqu'il est possible de l'enfoncer de 2-3 mm.

### Réglage du guidage :

Le guidage de la lame de scie doit être réglé, sinon, il pourrait tourner et provoquer une coupe irrégulière.

Desserrez la vis (fig. 9) et réglez le guidage selon la largeur de la matière travaillée.

### Remplacement de la lame de scie :

Desserrez la lame de scie.  
Desserrez la vis (fig. 15) et retirez le capot. À présent, posez la nouvelle lame de scie sur les rouleaux et placez-la entre les coussinets de roulement et le guidage de la lame (fig. 9 + 14). Tendez à nouveau la lame de scie et fermez sûrement et solidement les capots.

## Manipulation

### Réglage de l'angle :

Adaptez l'angle à la matière travaillée.  
Pour déplacer tout le bloc de travail, desserrez la vis (fig. 3 + 4). À l'aide des deux butées, vous pouvez régler précisément 0° +45 (fig. 5).

### Vitesse de coupe :

La vitesse de coupe dépend toujours de la matière coupée. Modifiez la vitesse en tournant le bouton rotatif (fig. 12).

## Symboles

### Sécurité du produit:

Produit répond aux normes correspondantes de la CE	

### Interdictions:

Protégez de la pluie, de l'humidité et des influences atmosphériques !	Défense de tirer/transporter par le câble !

### Avertissement:

Avertissement/attention	Avertissement – tension électrique dangereuse
Respectez une distance de sécurité	

### Consignes:

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Portez des gants de protection !
Portez des lunettes de protection et un casque antibruit	









### Protection de l'environnement:

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	Système Interseroh- Recycling avec numéro de fabrication



### Emballage:

Protégez de l'humidité Attention - fragile Sens de pose	

### Caractéristiques techniques :

	
Tension ~ fréquence	Puissance de moteur
	
Vitesses	Dimensions de la lame de scie
	
Vitesse de la lame de scie	Puissance de coupe matière carrée
	<b>IP 20</b>
Puissance de coupe matière ronde	Type de protection
	
Poids	

### Autres :

	
Direction de la marche de la lame de scie	Niveau de bruit

### Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

### Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

**Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :**

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

### Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

#### Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

### Entretien

**Avant tout réglage ou entretien, retirez d'abord la fiche de la prise !**

#### Entretien journalier :

- Suppression des scories
- Contrôle de la lame de scie
- Contrôle de tous les dispositifs de protection

#### Entretien hebdomadaire :

- Nettoyage soigné de la machine, suppression des scories
- Nettoyage des rouleaux de la scie et de la surface d'appui des rouleaux de la scie

#### Entretien mensuel :

- Contrôlez les vis de serrage des rouleaux de la scie
- Contrôlez les vis de serrage de l'engrenage

### Service

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?**

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

**Numéro de série :**  
**N° de commande :**  
**Année de fabrication**

**Tél.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** support@ts.guede.com

## Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro nuovo apparecchio per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo inoltre di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

**Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.**

**Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione.**

**Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.**

## Volume della fornitura

Togliere l'apparecchio dall'imballaggio da trasporto e verificare la completezza e la presenza di tutti i pezzi seguenti:

**Sega a nastro per metalli MBS 125 V**  
**Fermo di battuta longitudinale**  
**Guidalama della battuta longitudinale**

Se alcuni pezzi della fornitura mancano o se sono danneggiati, contattare gentilmente il vostro rivenditore.

## Dati tecnici

### Sega a nastro per metalli MBS 125 V #40543

<b>Tensione/frequenza:</b>	230 V~50 Hz
<b>Potenza del motore:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Grado di protezione:</b>	IP 20
<b>Giri del motore:</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Lama di sega:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Numero di denti della lama:</b>	8 / 12 denti/pollice
<b>Capacità di taglio -bordo mat.:</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Capacità di taglio- mat. circ.:</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Angolo di taglio della testa:</b>	0 – 60°
<b>Velocità:</b>	38 – 80 m/min.
<b>Rumorosità:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Dimensioni montaggio (L x L x A):</b>	700 x 320 x 420
<b>Peso lordo / netto:</b>	24 / 26 kg

## Uso in conformità alla destinazione

La sega a nastro è costruita per tagliare i metalli, la ghisa e le plastiche. Non si deve tagliare il legno con la sega a nastro. La forma del materiale da tagliare deve essere tale che possa essere fissato con la sicurezza nella morsa della macchina e sia evitato il salto del materiale durante il taglio.

Non è possibile eseguire con tal apparecchio i lavori diversi da quelli, per i quali è stato costruito e chi sono descritti nel Manuale d'Uso.

Ogni altro uso non è conforme alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

## Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

### Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

### Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 18 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei

minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

### Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

## Istruzioni di sicurezza generali



Leggere attentamente questo Manuale d'Uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Conservare il Manuale d'Uso per le future consultazioni. Le etichette d'avviso e delle istruzioni, attaccate sulla macchina, forniscono le informazioni importanti per l'esercizio sicuro.

### Lavoro sicuro

**Utilizzare l'apparecchio solo sull'attacco con interruttore di protezione alla corrente falsa 30 mA (RCD).**

### Mantenere pulita la zona di lavoro!

Posto di lavoro disordinato può portare all'incidente.

### Riguardare agli impatti dell'ambiente!

Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia.

Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente umido e/o bagnato.

Assicurare la buona illuminazione.

Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.

### Le altre persone tenere in distanza sicura!

Non permettere che le altre persone, soprattutto i bambini tocchino l'apparecchio e il cavo. Mantenerne in distanza sufficiente dalla zona di lavoro.

### Badare agli indumenti adatti.

Non portare gli indumenti larghi, né gioielli. Possono essere presi dalle parti mobili della macchina. Si consiglia durante lavoro utilizzare la calzatura di sicurezza, gli occhiali di protezione e la protezione dell'udito. Capelli lunghi devono essere protetti in modo adeguato.

### Conservare bene l'apparecchio!

L'apparecchio non utilizzato dovrebbe essere conservato nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini.

### Non sovraccaricare l'apparecchio!

Lavorare in gamma di potenza indicata

### Utilizzare l'apparecchio giusto!

Non utilizzare l'apparecchio per gli scopi, per i cui non è destinato.

### Trattare l'apparecchio con cura!

Rispettare le prescrizioni per la manutenzione e le istruzioni. Controllare periodicamente il cavo dell'apparecchio e nel caso di danneggiamento far sostituirlo del professionista qualificato. Controllare periodicamente il cavo di prolunga, sostituirlo se danneggiato.

I manichi mantenere asciutti, senza le tracce dell'olio e/o grasso.

### Porre l'attenzione!

Porre attenzione a ciò, che state facendo. Lavorare razionalmente. Non utilizzare l'apparecchio, quando siete stanchi.

### AMMONIMENTO!

L'applicazione degli accessori non adatti può costituire il pericolo delle gravi ferite.

### Porre attenzione al cavo d'alimentazione.

Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per sconnettere la spina dalla presa. Tenerlo fuori la portata delle fonti del calore, olio e spigoli vivi.

### Far riparare l'apparecchio solo dall'elettricista!

Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni deve eseguire solo l'elettricista che utilizzerà i ricambi originali, altrimenti ciò potrebbe rappresentare il rischio dell'incidente dell'Utente.

L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini e dalle persone non aventi la conoscenza dell'apparecchio e dalle persone di capacità fisica, mentale ecc. limitate.

## Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

Utilizzare sempre solo la lama di sega corretta.

Prima di inserire il materiale da tagliare nella morsa o prima di rimuoverlo dalla morsa occorre spegnere la macchina.

Tenere le mani e le dita sempre a distanza di sicurezza dalla lama di sega in funzione.

La lama di sega non va mai frenata a mano.

Mai rimuovere i dispositivi di sicurezza, ripari, ecc.

Mai rimuovere i trucioli con la mano, utilizzare sempre una spazzola.

Mai abbandonare la macchina durante il suo funzionamento.

## Montaggio

Per il ribaltamento sfilare il perno di bloccaggio (fig. 1).


### Fermo di battuta longitudinale:

Avvitare il guidalama nel relativo filetto e fissare il fermo longitudinale con vite (fig.7)

## Prima di messa in servizio

Il piano di lavoro e la zona di lavoro vanno bene illuminati.

Posizionare l'apparecchio su un piano liscio, orizzontale, e verificare la stabilità dell'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio sul muro.

 Oltre all'operatore nessun'altra persona deve trovarsi nell'area pericolosa. Occorre rispettare una **distanza minima di sicurezza di 10 m**.

La rumorosità della sega a nastro per metalli è circa 90 dB. Utilizzare sempre le protezioni per orecchie!

## Lama di sega

**Prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione e di manutenzione scollegare sempre la spina dalla presa di rete!**

### Tensionamento della lama:

Tensionare la lama di sega tramite la vite di tensionamento (fig. 13). La lama di sega è tensionata correttamente se, esercitando una leggera pressione, la sua flessione è pari a 2-3 mm.

### Regolazione del guidalama:

La guida per la lama di sega deve essere registrata ogniqualvolta, in quanto potrebbe ribaltarsi quello che provocherebbe un taglio non pulito.

Allentare la vite (fig. 9) e regolare il guidalama a seconda della larghezza del materiale da lavorare.

### Sostituzione della lama:

Liberare la lama di sega. Allentare la vite (fig. 15) e togliere il riparo. Posizionare la lama nuova sui rulli mettendola tra i cuscinetti d'appoggio e il guida lama (fig. 9 + 14). Quindi ripristinare la tensione della lama e richiudere fermamente e sicuramente i ripari.

## Uso

### Regolazione dell'angolo:


Adattare sempre l'angolo al materiale da lavorare. Per spostare l'intero blocco di lavoro allentare la vite (fig. 3 + 4). Tramite i due fermi è possibile regolare con precisione l'angolo tra 0° e +45° (fig. 5).

### Velocità di taglio:



La velocità di taglio dipende sempre dal materiale da tagliare. La velocità può essere modificata ruotando il relativo volantino (fig. 12).

## Segnaletica




### Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	




### Divieti:

	
Proteggere contro la pioggia, l'umidità e gli impatti atmosferici!	Vietato tirare il cavo/trasporto sul cavo

### Avviso:

	
Avviso/attenzione	Avviso alla pericolosa tensione elettrica
	
Mantenere la distanza sicura!	


### Direttive:

	
Leggere attentamente le istruzioni d'uso.	Utilizzare i guanti di protezione.
	
Utilizzare gli occhiali e le cuffie di protezione!	

### Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	Sistema Interseroh-Recycling con la matricola

### Imballo:

	
Proteggere all'umidità Attenzione - fragile L'imballo deve essere rivolto verso alto	

**Dati tecnici:**

	
Tensione ~ frequenza	Potenza del motore
	
Velocità	Dimensioni della lama di sega
	
Velocità della lama di sega	Capacità di taglio per il materiale rettangolare
	<b>IP 20</b>
Capacità di tagli per il materiale circolare	Grado di protezione
	
Peso	

**Altro:**

	
Direzione di movimento della lama di sega	Rumorosità

**Garanzia**

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

**Comportamento nel caso d'emergenza**

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

**Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:**

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

**Smaltimento**

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

**Smaltimento dell'imballo da trasporto**

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, Styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori dalla portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

**Manutenzione**

**Prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione o manutenzione scollegare prima la spina dalla presa di rete!**

**Manutenzione giornaliera:**

- Rimozione dei trucioli di metallo
- Controllo della lama di sega
- Controllo di tutti i dispositivi di sicurezza

**Manutenzione settimanale:**

- Pulizia profonda della macchina, rimozione dei trucioli di metallo
- Pulizia dei rulli della sega e del piano di appoggio del rullo della sega

**Manutenzione mensile:**

- Controllare le viti di fissaggio dei rulli della sega
- Controllare le viti di fissaggio della trasmissione

**Assistenza tecnica**

**Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?**

Sul nostro sito [www.guede.com](http://www.guede.com), nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

**N° serie:**

**Cod. ord.:**

**Anno di produzione:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Inleiding

Om van uw nieuwe apparaat zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later opnieuw in het geheugen ververst moeten worden.

**In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.**

**Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.**

**Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.**

## Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

**Metalbandzaag MBS 125 V**  
**Lengteaanslag**  
**Geleidingsrail lengteaanslag**

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem dan contact op met uw handelaar.

## Technische gegevens

<b>Metalbandzaag MBS 125 V</b>	<b>#40543</b>
<b>Aansluiting/Frequentie:</b>	230 V~50 Hz
<b>Motorvermogen:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Beveiligingsgraad:</b>	IP 20
<b>Motortoerental:</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Zaagband:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Zaagbandtanden:</b>	8 / 12 Zpz
<b>Snijvermogen rechthoek:</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Snijvermogen rond materiaal:</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Snijbereik:</b>	0 – 60°
<b>Snelheden:</b>	38 – 80 m/min.
<b>Opgave geluidsniveau:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Buitenafmetingen gemonteerd (L x B x H):</b>	700 x 320 x 420 mm
<b>Bruto gewicht:</b>	24 / 26 kg

## Gebruik volgens de bepalingen

De metaalbandzaag is geconstrueerd voor het zagen van metaal, gietstukken en kunststoffen. Met de metaalbandzaag mag geen hout bewerkt worden. De vorm van de werkstukken dient zodanig te zijn dat een veilig inspannen in de machinespanklem mogelijk is en het losraken van het werkstuk tijdens het zagen uitgesloten is.

Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden verricht worden dan de werkzaamheden waarvoor de machine is gebouwd en die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.

Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk. Let er op dat dit apparaat niet voor industriële toepassing is geconstrueerd.

## Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

### Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

### Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder.

Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

### Scholing

Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

## Algemene veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed voor later gebruik. De aan het apparaat aangebrachte waarschuwings- en instructieplaatjes geven belangrijke instructies weer voor een gevaarloos gebruik.

### Veilig werken

**Gebruik het apparaat slechts met een aansluiting aan een veiligheidsschakelaar voor foutstroom 30 mA (RCD).**

### Houd de werkomgeving op orde!

Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

### Houd rekening met omgevingsinvloeden

Plaats het apparaat niet in de regen. Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

### Houd andere personen op afstand!

Laat andere personen, speciaal kinderen, het apparaat of het snoer niet aanraken. Houd ze op afstand van de werkomgeving.

### Let op geschikte kleding.

Draag geen losse kleding en sieraden. Deze kunnen door bewegende machineonderdelen gegrepen worden. **Bovendien wordt aangenomen dat er met veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming wordt gewerkt.** Lang haar moet passend beschermd worden.

### Juiste opslag!

Niet in gebruik zijnde apparaten moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

### Overbelast uw apparaat niet!

Werk binnen het aangegeven vermogen.

### Gebruik het juiste apparaat!

Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is.

### Onderhoud uw apparaat zorgvuldig!

Volg de onderhoudsvoorschriften en de aanwijzingen. Controleer regelmatig het elektrische snoer van het apparaat en laat het bij beschadigingen door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze, als ze zijn beschadigd. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.

### Wees oplettend!

Let op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk. Gebruik het apparaat niet bij vermoeidheid.

### WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere accessoires kan tot letsels en leiden.

**Let op de stroomkabel.** Trek niet aan de kabel. Trek voor het uitnemen enkel aan. Houdt de kabel op afstand van warmtebronnen, olie en scherpe kanten.

### Laat uw apparaat door een vakkundige persoon repareren!

Dit apparaat voldoet aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige persoon uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.



Voor kinderen of personen die met het apparaat niet vertrouwd zijn en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden is het bedienen van het apparaat verboden.

## Veiligheidsinstructies specifiek voor dit apparaat

Gebruik een juiste zaagband.

De machine dient uitgeschakeld te zijn voordat het werkstuk in de spanklem geplaatst of uit de spanklem verwijderd wordt.

Handen en vingers altijd van de lopende zaagband op afstand houden.

De zaagband mag niet met de hand afgeremd worden.

Beschermende inrichtingen of beschermkappen enz. mogen niet verwijderd worden

De spanen nooit met de hand verwijderen, altijd m.b.v. een borstel.

De machine nooit tijdens het gebruik verlaten.

## Montage

Om uit te klappen de knevel uittrekken (afb. 1).


### Lengteaanslag:

Geleidingsrail in de schroefdraad draaien, lengteaanslag met schroef vastzetten. (Afb. 7)

## Voor inbedrijfstelling

De werkoppervlakte en de werkomgeving dienen altijd goed verlicht te zijn.

Plaats het apparaat op een vlakke en horizontale ondergrond en controleer daarna of het apparaat goed en stevig staat. Het apparaat niet aan een wand plaatsen.

 Er mogen zich, m.u.v. de bedienende persoon, geen personen in de gevarenszone ophouden. Een **minimale afstand van 10 m** dient aangehouden te worden.

De lawaaiontwikkeling van de metaalbandzaag bedraagt ca. 90 dB. Draag altijd een gehoorbeschermer!

## Zaagband

**Neem altijd eerst de netstekker uit voordat met het instellen of onderhoudswerkzaamheden wordt begonnen.**

### Zaagband spannen:

Span de zaagband m.b.v. de spanschroef (afb. 13). De zaagband zit correct, als deze zich 2-3 mm laat indrukken.

### Geleiding instellen:

De geleiding van de zaagband dient ingesteld worden om verdraaiing van de zaagband tegen te gaan wat tot een onzuivere snede zou leiden.

Maak de schroef (afb. 9) los en stel de geleiding in overeenkomstig de breedte van het te bewerken materiaal.

### Zaagband vervangen:

Ontspan de zaagband.  
Maak de schroef (afb. 15) los en verwijder de afdekking. Plaats nu de nieuwe zaagband tegen de rollen en positioneer deze tussen de geleidinglagers en de bandgeleiding (afb. 9 + 14). Span vervolgens de zaagband en sluit veilig en op juiste wijze de afdekkingen.

## Bediening

### Hoekinstelling:

De hoek altijd aan het te bewerken materiaal aanpassen. Maak de schroef (afb. 3 + 4) los om het gehele werkblok te verschuiven. Met beide aanslagen kunt u van 0° +45 exact instellen (afb. 5).


### Snijsnelheid:

De zaagbandsnelheid is altijd afhankelijk van het te zagen materiaal.



Door te draaien met de draaiknop wordt de snelheid gewijzigd (afb. 12).

## Aanduidingen




### Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	

### Verboden:

	
Tegen regen, vocht en weerinvoeden beschermen!	Aan de kabel trekken/transporteren verboden!

### Waarschuwing:

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
	
Veilige afstand bewaren!	


### Aanwijzingen:

	
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.	Veiligheidshandschoenen dragen!
	
Gehoorbeschermer en bescherming van ogen dragen!	









### Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren
	
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	Recyclingsysteem Interseroh met producentnummer



### Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen. Let op – breekbaar! Verpakkingsoriëntering – boven!	

### Technische gegevens:

	
Aansluiting ~ Frequentie	Motorvermogen
	
Snelheden	Afmetingen zaagband
	
Snelheid zaagband	Snijvermogen rechthoek
	IP 20
Snijvermogen rond materiaal	Beveiligingsaard
	
Gewicht	

### Overige:

	
Looprichting zaagband	Opgave geluidsniveau

### Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

### Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

**Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, in de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:**

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonde mensen
4. Soort verwondingen

### Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

#### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

### Onderhoud

**Neem altijd eerst de netstekker uit voordat met het instellen of onderhoudswerkzaamheden wordt begonnen.**

#### Dagelijkse onderhoudswerkzaamheden:

- Verwijdering van de spanen
- Controle van de zaagband
- Controle van alle beveiligingsinrichtingen

#### Wekelijkse onderhoudswerkzaamheden:

- Grondige schoonmaak van de machine, verwijdering van spanen
- Reiniging van de behuizing van de zaagbandrol alsook van het aflegvlak van de zaagbandrol.

#### Maandelijkse onderhoudswerkzaamheden:

- Bevestigingsschroeven van de zaagbandrollen controleren
- Bevestigingsschroeven van het drijfwerk controleren

### Service

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

**Serienummer:**  
**Artikelnummer:**  
**Productiejaar:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** support@ts.guede.com

## Úvod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

**V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhraujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.**

**Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.**

**U tohoto dokumentu se jedná o překlad originálního návodu k obsluze.**

## Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

**Pásová pila na kov MBS 125 V**  
**Podélný doraz**  
**Vodící kolejnice podélného dorazu**

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

## Technické údaje

<b>Pásová pila na kov MBS 125 V</b>	<b>#40543</b>
<b>Napětí/frekvence:</b>	230 V~50 Hz
<b>Výkon motoru:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Typ ochrany:</b>	IP 20
<b>Otáčky motoru:</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Pilový pás:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Počet zubů pilového pásu:</b>	8 / 12 zubů/palec
<b>Řezný výkon u hran. mat:</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Řezný výkon u kruh. mat:</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Rozsah řezu hlavy stroje:</b>	0 – 60°
<b>Rychlosti:</b>	38 – 80 m/min.
<b>Hlučnost:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Montážní rozměry (D x Š x V):</b>	700 x 320 x 420
<b>Hmotnost brutto / netto:</b>	24 / 26 kg

## Použití v souladu s určením

Pásová pila je konstruována pro řezání kovu, litiny a plastů. Pásovou pilou se nesmí řezat dřevo. Tvar řezaného materiálu musí být takový, aby jej bylo možné bezpečně upnout ve strojním svěráku a aby bylo vyloučeno vyskočení řezaného materiálu během řezání.

S tímto strojem nelze vykonávat jiné práce, než pro jaké byl tento stroj zkonstruován a jež jsou popsány v návodu k obsluze.

Každé jiné použití je použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že tento přístroj není konstruován pro průmyslové použití.

## Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

### Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

### Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

## Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny



Tento návod k obsluze si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Návod k obsluze bezpečně uschovejte pro pozdější použití. Výstražné štítky a štítky s pokyny připevněné na přístroji dávají důležité pokyny pro bezpečný provoz.

### Bezpečná práce

**Přístroj používejte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu 30mA (RCD).**

### Udržujte své pracoviště v pořádku!

Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

### Berte ohled na vlivy okolí!

Přístroj nevystavujte dešti.

Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí.

Zajistěte dobré osvětlení.

Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

### Ostatní osoby držte v bezpečné vzdálenosti!

Ostatní osoby, zejména děti nenechte dotýkat se přístroje a kabelu. Udržujte je v dostatečné vzdálenosti od svého pracoviště.

### Dbejte na přiměřený oděv.

Nenoste volný oděv a šperky. Mohou být zachyceny pohyblivými součástmi stroje. Při práci doporučujeme dále nosit bezpečnostní obuv, ochranné brýle a chrániče uší. Dlouhé vlasy musí být přiměřeně chráněny.

### Svůj přístroj dobře ukládejte!

Přístroj, který nepoužíváte, byste měli uložit na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.

### Svůj přístroj nepřetěžujte!

Pracujte v uvedeném rozsahu výkonu.

### Používejte správný přístroj!

Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.

### Pečujte o svůj přístroj!

Dodržujte předpisy o údržbě a pokyny.

Pravidelně kontrolujte kabel přístroje a v případě poškození jej nechte vyměnit u autorizovaného odborníka.

Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození jej vyměňte.

Rukojeti udržujte suché, beze stop oleje a tuku.

### Budte pozorní!

Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte s rozumem.

Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení.

### VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko vážného úrazu.

### Dávejte pozor na napájecí kabel.

Nepoužívejte jej k vytažení zástrčky. Držte kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.

### Svůj přístroj nechte opravit jen u odborníka!

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením.

Opravy smí provádět pouze odborník, a to jen za použití originálních náhradních dílů, jinak to může pro uživatele znamenat riziko úrazu.

Děti a osoby, které nebyly s přístrojem seznámeny, jakož i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi nesmí přístroj používat.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

Používejte vždy správný pilový pás.

Před vložením řezaného materiálu do svěráku nebo před jeho vyjmutím ze svěráku musí být stroj vypnutý.

Ruce a prsty držte vždy v bezpečné vzdálenosti od běžícího pilového pásu.

Pilový pás nesmí být brzděn rukou.

Bezpečnostní zařízení a ochranné kryty atd. nesmí být odstraněny.

Špony neodstraňujte nikdy rukou, vždy použijte kartáč.

Během provozu od stroje nikdy neodcházejte.

## Montáž

K odklopení vytáhněte západku (obr. 1).

### Podélný doraz:

Vodící kolejnici zašroubujte do závitu, podélný doraz zafixujte šroubem. (obr.7)

## Před uvedením do provozu

Pracovní plocha a pracovní oblast musí být vždy dobře osvětlené.

Přístroj postavte na rovnou, vodorovnou plochu a zkontrolujte stabilitu přístroje. Přístroj neumísťujte na zeď.



Kromě obsluhy se nesmí v nebezpečné oblasti nikdo zdržovat.

Je třeba dodržovat **minimální bezpečnostní odstup 10 m**.

Hlučnost pásové pily na kov činí cca 90 dB. Noste vždy chrániče uší!

## Pilový pás

**Před seřizováním a údržbou vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

### Napnutí pilového pásu:

Pilový pás napněte pomocí napínacího šroubu (obr. 13). Pilový pás je správně napnut, pokud jej lze promáchnout 2-3 mm.

### Nastavení vedení:

Vedení pilového pásu musí být nastaveno, neboť by se jinak mohlo přetočit, což by mělo za následek nečistý řez.

Povolte šroub (obr. 9) a vedení nastavte podle šířky zpracovávaného materiálu.

### Výměna pilového pásu:

Uvolněte pilový pás.

Povolte šroub (obr. 15) a sejměte kryt. Nyní nasadte nový pilový pás na válečky a umístěte jej mezi vodící ložiska a vedení pásu (obr. 9 + 14). Pilový pás poté opět napněte a kryty opět bezpečně a pevně uzavřete.

## Obsluha

### Nastavení úhlu:

Úhel přizpůsobte vždy zpracovávanému materiálu. K posunutí celého pracovního bloku povolte šroub (obr. 3 + 4). Pomocí obou dorazů můžete přesně nastavit 0° +45 (obr. 5).

### Řezná rychlost:

Řezná rychlost je vždy závislá na řezaném materiálu. Rychlost změníte otočením otočného knoflíku (obr. 12).

## Označení

### Bezpečnost produktu:

Produkt odpovídá příslušným normám EU	

### Zákazy:

Chraňte před deštěm, vlhkostí a povětrnostními vlivy!	Zákaz tahání/přenášení za kabel!

### Výstraha:

Výstraha/pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
Dodržujte bezpečnostní odstup!	

### Příkazy:

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze.	Noste ochranné rukavice!
Noste chrániče uší a ochranné brýle!	

### Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	Systém Interseroh- Recycling s výrobním číslem



### Obal:

Chraňte před vlhkem! Pozor - křehké! Obal musí směřovat nahoru!	

**Technické údaje:**

	
Napětí ~ frekvence	Výkon motoru
	
Rychlosti	Rozměry pilového pásu
	
Rychlost pilového pásu	Řezný výkon u hranatého materiálu
	<b>IP 20</b>
Řezný výkon u kruhového materiálu	Typ ochrany
	
Hmotnost	

**Ostatní:**

	
Směr chodu pilového pásu	Hlučnost

**Záruka**

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

**Chování v případě nouze**

Zavedte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

**Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:**

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

**Likvidace**

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

**Likvidace přepravního obalu**

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, Styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí, a co nejrychleji zlikvidujte.

**Údržba**

**Před seřizováním a údržbou vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

**Denní údržba:**

- Odstranění špon
- Kontrola pilového pásu
- Kontrola všech ochranných zařízení

**Týdenní údržba:**

- Důkladné vyčištění stroje, odstranění špon
- Vyčištění válečků pily a opěrné plochy válečku pily

**Měsíční údržba:**

- Zkontrolujte upevňovací šrouby válečků pily
- Zkontrolujte upevňovací šrouby převodu

**Servis**

**Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**

Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

**Sériové číslo:**

**Objednávací číslo:**

**Rok výroby:**

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Úvod

Aby ste zo svojho nového prístroja mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

**V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.**

**Dotlače, a to aj čiastočné, vyžadujú schválenie.**

**Pri tomto dokumente ide o preklad originálneho návodu na obsluhu.**

## Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

**Pásová píla na kov MBS 125 V**  
**Pozdĺžny doraz**  
**Vodiaca koľajnica pozdĺžneho dorazu**

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

## Technické údaje

<b>Pásová píla na kov MBS 125 V</b>	<b>#40543</b>
<b>Napätie/frekvencia:</b>	230 V~50 Hz
<b>Výkon motora:</b>	400 W (S6 30 %)
<b>Typ ochrany:</b>	IP 20
<b>Otáčky motora:</b>	2 000 – 4 200 min <sup>-1</sup>
<b>Pílový pás:</b>	1 435 × 12,7 × 0,65
<b>Počet zubov pílového pásu:</b>	8/12 zubov/palec
<b>Rezný výkon pri hran. mat.:</b>	90° 127 × 125 mm 45° 80 × 100 mm
<b>Rezný výkon pri kruh. mat.:</b>	90°/125 mm 45° 76 mm
<b>Rozsah rezu hlavy stroja:</b>	0 – 60°
<b>Rýchlosť:</b>	38 – 80 m/min.
<b>Hlučnosť:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Montážne rozmery (D × Š × V):</b>	700 × 320 × 420
<b>Hmotnosť brutto/netto:</b>	24/26 kg

## Použitie v súlade s určením

Pásová píla je konštruovaná na rezanie kovu, liatiny a plastov. Pásovou pílou sa nesmie rezať drevo. Tvar rezaného materiálu musí byť taký, aby ho bolo možné bezpečne upnúť v strojovom zveráku a aby bolo vylúčené vyskočenie rezaného materiálu počas rezania.

S týmto prístrojom nie je možné vykonávať iné práce, než na aké bol tento prístroj skonštruovaný a ktoré sú opísané v návode na obsluhu.

Každé iné použitie je použitie v rozpore s určením. Za následné škody a úrazy výrobca neručí. Dbajte, prosím, na to, že tento prístroj nie je konštruovaný na priemyselné použitie.

## Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

### Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

### Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručnosti pod dohľadom školiteľa.

## Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



Tento návod na obsluhu si pozorne prečítajte. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Návod na obsluhu bezpečne uschovajte na neskoršie použitie. Výstražné štítky a štítky s pokynmi pripevnené na prístroji dávajú dôležité pokyny na bezpečnú prevádzku.

### Bezpečná práca

**Prístroj používajte len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu 30 mA (RCD).**

### Udržujte svoje pracovisko v poriadku!

Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazy.

### Berte ohľad na vplyvy okolia!

Prístroj nevystavujte dažďu.

Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

Zaistite dobré osvetlenie.

Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.

### Ostatné osoby držte v bezpečnej vzdialenosti!

Ostatné osoby, najmä deti nenechajte dotýkať sa prístroja a kábla. Udržujte ich v dostatočnej vzdialenosti od svojho pracoviska.

### Dbajte na primeraný odev.

Nenoste voľný odev a šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými súčasťami stroja. Pri práci odporúčame ďalej nosiť bezpečnostnú obuv, ochranné okuliare a chrániče uší. Dlhé vlasy musia byť primerane chránené.

### Svoj prístroj dobre ukladajte!

Prístroj, ktorý nepoužívate, by ste mali uložiť na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

### Svoj prístroj nepreťažujte!

Pracujte v uvedenom rozsahu výkonu.

### Používajte správny prístroj!

Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

### Starajte sa o svoj prístroj!

Dodržujte predpisy o údržbe a pokyny.

Pravidelne kontrolujte kábel prístroja a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť u autorizovaného odborníka.

Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a v prípade poškodenia ho vymeňte.

Rukoväti udržiavajte suché, bez stôp oleja a tuku.

### Buďte pozorní!

Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom.

Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

### VÝSTRAHA!

Použitie iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko vážneho úrazu.

### Dávajte pozor na napájací kábel.

Neťahajte za kábel. Nepoužívajte ho na vytiahnutie zástrčky. Držte kábel mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja a ostrých hrán.

### Svoj prístroj nechajte opraviť len u odborníka!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba odborník, a to len za použitia originálnych náhradných dielov, inak to môže pre užívateľa znamenať riziko úrazu.

Deti a osoby, ktoré neboli s prístrojom oboznámené, ako aj osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými a duševnými schopnosťami nesmú prístroj používať.

## Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

Používajte vždy správny pílový pás.

Pred vložením rezaného materiálu do zveráka alebo pred jeho vybratím zo zveráka musí byť stroj vypnutý.

Ruky a prsty držte vždy v bezpečnej vzdialenosti od bežiaceho pílového pásu.

Pílový pás nesmie byť brzdený rukou.

Bezpečnostné zariadenia a ochranné kryty atď. sa nesmú odstrániť.

Triesky neodstraňujte nikdy rukou, vždy použite kefu.

Počas prevádzky od stroja nikdy neodchádzajte.

## Montáž

Na odklopenie vyťahnite západku (obr. 1).


### Pozdĺžny doraz:

Vodiacu kofajnicu zaskrutkujte do závitú, pozdĺžny doraz zafixujte skrutkou (obr. 7).

## Pred uvedením do prevádzky

Pracovná plocha a pracovná oblasť musia byť vždy dobre osvetlené.

Prístroj postavte na rovnú, vodorovnú plochu a skontrolujte stabilitu prístroja. Prístroj neumiestňujte na stenu.

 Okrem obsluhy sa nesmie v nebezpečnej oblasti nikto zdržiavať.  
Je potrebné dodržiavať **minimálny bezpečnostný odstup 10 m**.

Hlučnosť pásovej píly na kov je cca 90 dB. Noste vždy chrániče uší!

## Pílový pás

**Pred nastavovaním a údržbou vždy najprv vyťahnite zástrčku zo zásuvky!**

### Napnutie pílového pásu:

Pílový pás napnite pomocou napínacej skrutky (obr. 13). Pílový pás je správne napnutý, ak ho je možné pretlačiť 2 – 3 mm.

### Nastavenie vedenia:

Vedenie pílového pásu musí byť nastavené, pretože by sa inak mohlo pretočiť, čo by malo za následok nečistý rez.

Povoľte skrutku (obr. 9) a vedenie nastavte podľa šírky spracovávaného materiálu.

### Výmena pílového pásu:

Uvoľnite pílový pás.

Povoľte skrutku (obr. 15) a odoberte kryt. Teraz nasadte nový pílový pás na valčeky a umiestnite ho medzi vodiace ložiská a vedenie pásu (obr. 9 + 14). Pílový pás potom opäť napnite a kryty opäť bezpečne a pevne uzavrite.

## Obsluha

### Nastavenie uhla:

Uhol prispôbte vždy spracovávanému materiálu.

Na posunutie celého pracovného bloku povoľte skrutku (obr. 3 + 4).

Pomocou oboch dorazov môžete presne nastaviť 0° +45 (obr. 5).


### Rezná rýchlosť:

Rezná rýchlosť je vždy závislá od rezaného materiálu.



Rýchlosť zmeníte otočením otočného gombíka (obr. 12).

## Označenie




### Bezpečnosť produktu:

	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	




### Zákazy:

	
Chráňte pred dažďom, vlhkosťou a poveternostnými vplyvmi!	Zákaz ťahania/prenášania za kábel!




### Výstraha:

	
Výstraha/pozor	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím
	
Dodržiujte bezpečnostný odstup!	


### Príkazy:

	
Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.	Noste ochranné rukavice!
	
Noste chrániče uší a ochranné okuliare!	









### Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	Systém Interseroh-Recycling s výrobným číslom



### Obal:

	
Chráňte pred vlhkosťou! Pozor – krehké! Obal musí smerovať nahor!	

**Technické údaje:**

	
Napätie ~ frekvencia	Výkon motora
	
Rýchlosť	Rozmery pílového pásu
	
Rýchlosť pílového pásu	Rezný výkon pri hranatom materiáli
	<b>IP 20</b>
Rezný výkon pri kruhovom materiáli	Typ ochrany
	
Hmotnosť	

**Ostatné:**

	
Smer chodu pílového pásu	Hlučnosť

**Záruka**

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

**Správanie sa v prípade núdze**

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

**Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:**

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

**Likvidácia**

Popisky na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

**Likvidácia prepravného obalu**

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátanie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, Styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí, a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

**Údržba**

**Pred nastavovaním a údržbou vždy najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky!**

**Denná údržba:**

- Odstránenie triesok
- Kontrola pílového pásu
- Kontrola všetkých ochranných zariadení

**Týždenná údržba:**

- Dôkladné vyčistenie stroja, odstránenie triesok
- Vyčistenie valčekov píly a opornej plochy valčeka píly

**Mesačná údržba:**

- Skontrolujte upevňovacie skrutky valčekov píly.
- Skontrolujte upevňovacie skrutky prevodu.

**Servis**

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

**Sériové číslo:****Objednávacie číslo:****Rok výroby:**

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)



## Bevezetés

Annak érdekében, hogy az MS 180 S szalagfűrész hosszú ideig szolgálatára legyen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat őrizze meg arra az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá.

**Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére.**

**A használati utasítást tartsa a gép közelében.**

**Ez a dokument eredeti használati utasítás**

## A csomagolás tartalma

Távolítsa el a szerszám csomagolását, és ellenőrizze le az alábbi részek meglétét:

**MBS 125 V fém szalagfűrész**  
**Hosszirányú ütköző**  
**Hosszirányú ütköző vezetősin**

Amennyiben a csomagolásból bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, kérjük, jelezze ezt a tényt az eladó felé.

## Műszaki adatok

<b>MBS 125 V fém szalagfűrész</b>	<b>#40543</b>
<b>Feszültség/frekvencia:</b>	230 V~50 Hz
<b>Motor teljesítmény:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Védettség típusa:</b>	IP 20
<b>Motor fordulatszám:</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Fűrészszalag:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Fűrészszalag fogak száma:</b>	8 / 12 fog/hüvelyk
<b>Vágási teljesítmény szögl. any.:</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Vágási teljesítmény kerek any.:</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Gépfej vágási tartomány:</b>	0 – 60°
<b>Sebességek:</b>	38 – 80 m/perc
<b>Zajártalom:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Szerelési méretek (H x Sz x M):</b>	700 x 320 x 420
<b>Tömeg bruttó / nettó:</b>	24 / 26 kg

## Rendeltetés szerinti használat

A szalagfűrész fémek, öntvények és műanyagok vágására lett konstruálva. A szalagfűrésztilos fa vágására használni! A vágandó anyagot úgy válassza ki, hogy biztonságosan be lehessen szorítani a gép szorító berendezésébe, hogy ki legyen zárva az anyag véletlen, vágás alatti kicsúszása.

Tilos a géppel más munkát végezni, mint amire tervezve volt, s melyeket a használati utasítás tartalmaz!

Minden másféle használat a rendeltetéssel ellentéző használatnak van minősítve. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

## Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

### Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

### Minimális korhatár

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

## Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

## Általános biztonsági utasítások



A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, s a gép kezelésénél feltétlenül tartsa be. A biztonsági utasítást gondosan őrizze meg további használatra! A figyelmeztető feliratok és a gépre függesztett, utasításokkal ellátott címkék, a biztonságos üzemeltetésre vonatkozó fontos utasításokat tartalmazzák.

### Biztonságos munka

**A berendezést kizárólag 30mA hibaáram elleni védőkapcsolóval szabad használni (RCD)!**

### Munkahelyét tartsa rendben!

A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.

### Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat!

A gépet tilos kitenni eső hatásának!  
Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni!  
Biztosítson be megfelelő megvilágítást!  
Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni!

### Idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban!

Ne engedje, hogy idegen személyek, főleg gyerekek, megérintsék a gépet! Tartsa őket munkaterületétől megfelelő távolságban!

### Viseljen megfelelő munkaruhát!

Tilos bő öltözet és ékszerek viselése, melyeket a gép forgó részei bekaphatnak! Kinti területen viseljen csúszás elleni talppal ellátott munkacipőt!  
Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót!

### Gépet tartsa biztonságos helyen!

Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa olyan száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek!

### Tilos a gépet túlterhelni!

Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!

### Használjon megfelelő gépet!

A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni!

### Gondoskodjon gépéről!

Ügyeljen arra, hogy a berendezés tiszta és éles legyen, hogy biztonságosan dolgozhasson!  
Tartsa be a karbantartásra és az alkatrészek cseréjére vonatkozó utasításokat! Ügyeljen arra, hogy a gép kábele sértetlen legyen, szükség esetén cseréltesse ki szakemberrel, a hosszabbító kábelt, szükség esetén cserélje ki!  
Ügyeljen arra, hogy a markoló száraz, olaj- és zsiradékmentes legyen!

### Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál! Munkáját felelősségteljesen végezze! Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt!

### FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és kellékek használata sebesülés veszélyével járhat!

### A tápláló kábelt kizárólag rendeltetés szerint használja!

Tilos a dugvillát a konnektorból a kábelnél fogva kihúzni! Védje a kábelt éles tárgyaktól és magas hőmérséklettől!

### A gépet kizárólag szakemberrel javíttassa meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírásoknak. A gépet kizárólag szakember javíthatja eredeti alkatrészek alkalmazásával! Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget!

Tilos a gépet gyerekeknek és olyan személyeknek használni, akik fizikai, szellemi, vagy szenzorikus képességeik, vagy elégtelen szaktudásuk alapján, nem képesek a gépet biztonságosan és szabályszerűen kezelni!

## A készülékre vonatkozó specifikus biztonsági rendelkezések

Minden esetben megfelelő fűrészszalagot használjon.

Mielőtt befogná a munkadarabot a satuba, vagy kivinné onnan, minden esetben kapcsolja ki a szerszámot.

Tartsa biztonságos távolságban a kezét és az ujjait a bekapcsolt szalagfűrészről.

A fűrészszalagot soha ne próbálja meg lefékezni a kezével.

A biztonsági elemek, védőburkolatok stb. eltávolítása szigorúan tilos.

A sorját soha ne távolítsa el kézzel, használjon mindig kéfé.

Soha ne menjen el a bekapcsolt géptől.

## Összeszerelés

Kihajtáshoz húzza ki a zárópecket (1. kép).

### Hosszirányú ütköző:

Csavarozza a vezetősínt a menetbe, majd rögzítse csavarral a hosszirányú ütközőt. (7. kép)

## Üzembe helyezés előtt

Ügyeljen arra, hogy a munkafelület és a munkaterület megfelelően meg legyenek világítva.

Állítsa a szerszámot egyenes, vízszintes felületre, majd ellenőrizze le, hogy a stabilan áll. Ne szerelje a szerszámot a falra.



A kezelőszemélyzet kivételével senki nem tartózkodhat a veszélyes munkaterületen.

Be kell tartani a **legalább 10 m biztonsági távolságot**.

A fém szalagfűrész zajszintje kb. 90 dB. Viseljen fülvédőt!

## Fűrészszalag

**Beállítás és karbantartás előtt először mindig húzza ki a villásdugót a csatlakozóaljzatból!**

### A fűrészszalag megfeszítése:

A fűrészszalagot feszítőcsavar segítségével feszítse meg (13. kép).

A fűrészszalag akkor van megfelelően megfeszítve, ha a közepén kb. 2-3 mm-rel nyomható le.

### A szalagvezető beállítása:

Be kell állítani a fűrészszalag vezetőt, ellenkező esetben a szalag megcsavarodhat, ami nem tiszta vágást eredményezne.

Oldja meg a csavart (9. kép), majd állítsa be a megmunkálni kívánt munkadarab vastagságának megfelelően.

### A fűrészszalag cseréje:

Lazítsa meg a fűrészszalagot.

Lazítsa meg a csavart (15. kép), és vegye le a burkolatot.

Ekkor helyezze az új fűrészszalagot a hengerekre, és helyezze a vezető csapágyak és a szalagvezető közé (9 + 14. kép). Ezt követően ismét feszítse meg a fűrészszalagot, és a burkolatot zárja biztonságosan vissza.

## Kezelés

### Szögbeállítás:

A szöget mindig a megmunkálni kívánt munkadarabhoz igazítsa.

Az egész munkablokk eltolásához lazítsa meg a csavart (3 + 4. kép).

A két ütköző segítségével pontosan beállítható 0° +45° (5. kép).

### Vágási sebesség:

A vágási sebesség mindig a vágni kívánt munkadarab függvénye.

A sebesség a szabályozógomb segítségével változtatható (12. kép).

## Jelzések a gépen

### A gyártmány biztonsága:

A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek	

### Tilalmak:

Védje eső, nedvesség és az időjárás viszontagságai ellen!	Tilos a kábelnél fogva húzni/szállítani!

### Figyelmeztetés:

Figyelmeztetés/vigyázz!	Vigyázz! Magas feszültség!
Tartsa be a biztonsági távolságot!	

### Utasítások:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen megfelelő munkakesztyűt!
Viseljen szem- és fülvédőt!	









### Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártsa a környezetnek!	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre speciális hulladékgyűjtőbe.
Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektrogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	Interseroh- Recycling rendszer gyártási számmal



### Csomagolás:

Védje nedvesség ellen! Vigyázz! Törékeny! A csomagolást felállított helyzetben tartsa!	

**Műszaki adatok:**

	
Feszültség ~ frekvencia	Motorteljesítmény
	
Sebesség	Fűrészszalag méretek
	
Fűrészszalag sebesség	Vágási teljesítmény szögletes munkadarab esetén
	<b>IP 20</b>
Vágási teljesítmény kerek munkadarab esetén	Védettség típusa
	
Tömeg	

**Egyéb:**

	
Fűrészszalag menetirány	Zajsztint

**Jótállás**

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag anyag vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkozik. A garancia idő alatt történt reklamáció esetén mellékelni kell az eredeti vételt igazoló nyugtát az eladás dátumával.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

**Viselkedés kényszerhelyzetben**

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesülteket nyugtassa meg, s védje további balesettől.

**A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt a dolgot, amit a készletből kivessz, azonnal vissza kell pótolnia. Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:**

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. Sebesültek száma
4. A sebesülés típusai

**Megsemmisítés**

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

**A csomagolás megsemmisítése**

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható.

A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét.

A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!**

**Karbantartás**

**Beállítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a villásdugót a csatlakozójelzéstől!**

**Napi karbantartás:**

- Sorja eltávolítása
- Fűrészszalag ellenőrzés
- Az összes biztonsági elem ellenőrzése

**Heti karbantartás:**

- A gép alapos megtisztítása, sorja eltávolítása
- A fűrész hengereinek és a hengerek támfelületeinek megtisztítása

**Havi karbantartás:**

- Ellenőrizze le a fűrész hengereinek rögzítő csavarjait
- Ellenőrizze le a fűrész áttételének rögzítő csavarjait

**Szerviz**

**Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon [www.guede.com](http://www.guede.com) a Szerviz fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk.** Alternatív elérhetőségünk: E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifíkálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be az alábbi táblázatba.

**Széria szám:**

**Termékszám:**

**Gyártási év:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Uvod

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke; le tako bo Vaša naprava služila dolgo časa svojemu namenu. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

**V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.**

**Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem.**

**Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.**

## Obseg dobave

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

**Tračna žaga za kovine MBS 125 V**  
**Vzdolžna skrajna lega**  
**Vodilni tiri vzdolžnega prislona**

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

## Tehnični podatki

<b>Tračna žaga za kovine MBS 125 V</b>	<b>#40543</b>
<b>Napetost in frekvenca:</b>	230 V~50 Hz
<b>Zmogljivost motorja:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Vrsta zaščite:</b>	IP 20
<b>Vrtljaji motorja:</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Trak žage:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Število zobcev traku žage:</b>	8 / 12 zobů/palec
<b>Zmogljivost rezanja pri pravokot. mat.:</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Zmogljivost rezanja pri krož. mat.:</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Obseg reza glave stroja:</b>	0 – 60°
<b>Hitrosti:</b>	38 – 80 m/min.
<b>Hrupnost:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Montažne dimenzije (D x Š x V):</b>	700 x 320 x 420
<b>Teža bruto/neto:</b>	24/26 kg

## Uporaba v skladu z namenom

Tračna žaga je skonstruirana za rezanje kovin, zlitine in plastike. Naprava ne služi za žaganje lesa. Oblika rezanega materiala mora biti takšna, da ga boste lahko varno pritrdili v strojni primež in da preprečite izpad pritrjenega materiala med tem, ko ga obdelujete.

Ta naprava služi izključno za dela, za katera je bila skonstruirana in ki so opisana v teh navodilih za uporabo.

Vsakršna uporaba v drug namen je prepovedana. Proizvajalec ne odgovarja za posledične škode. Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo.

## Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

### Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

### Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

### Urjenje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodila za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

## Splošni varnostni napotki



Natančno preberite navodila, ki jih držite v rokah. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave. Navodila za uporabo shranite na varno mesto za kasnejšo rabo. Opozorilne etikete in etikete z napotki pritrjene na napravi vsebujejo pomembne napotke za varno delovanje.

### Varno delo

**Uporabljajte samo na električnem priključku z varnostnim stikalom proti nadtoku 30mA (RCD).**

**Vaše delovno mesto mora biti vedno pospravljeno!**

Nered na delovnem mestu lahko povzroči nesrečo.

### Upošteвайте vplive iz okolja!

Naprave ne izpostavljajte dežju.

Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.

Poskrbite za dobro razsvetljavo.

Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

### Druge osebe naj stojijo v varni razdalji!

Druge osebe, predvsem pa otroci naj se ne dotikajo naprave in kabla. Vedno naj se nahajajo v varni razdalji od delovnega mesta.

### Uporabljajte primerno delovno obleko.

Ne nosite preohlapne obleke ali nakita. Deli obleke se lahko se ujamejo v gibljive dele naprave. Pri delu priporočamo da uporabljate tudi varnostne čevlje, zaščitna očala in zaščito za sluh. Če imate dolge lase si jih pokrijte s kapo ali ruto.

### Napravo shranjujte na varnem!

Naprave, ki jih ne uporabljate, shranjujte v suhem in zaprtem prostoru, izven dosega otrok.

### Ne preobremenjujte naprave!

Napravo uporabljajte v namen, za katerega je skonstruirana.

### Uporabljajte pravilno napravo!

Ne uporabljajte naprave v namen, kateremu ne služi.

### Negujte svojo napravo!

Upošteвайте vzdrževalne predpise in napotke.

Redno preverjajte kabel naprave; morebitno zamenjavo poškodovanega kabla prepustite vedno strokovnjakom.

Redno preverjajte podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani. Ročaj mora biti suh in vedno razmaščen.

### Ravnajte pazljivo!

Posvetite se delu, ki ga opravljate. Pri delu ravnajte premišljeno. Stroja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni.

### OPOZORILO!

Uporaba druge opreme je lahko potencialni povzročitelj hudih poškodb.

**Pazite, da ne poškodujete električnega kabla.** Ne vlecite za kabel. Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel. Kabel shranjujte ločeno od virov toplote, olja in ostrih robov.

### Popravilo naprave prepustite strokovnjakom!

Ta naprava odgovarja ustreznim varnostnim določilom. Napravo lahko popravlja le strokovnjak električar in uporablja le originalne dele; nestrokovno rokovanje ali poseganje v napravo je za uporabnika nevarno.

Otrokom in osebam, ki ne poznajo njenih funkcij ter osebam z omejenimi psihofizičnimi sposobnostmi, je uporaba naprave prepovedana.

## Varnostni napotki in specifične lastnosti naprave

Vedno uporabljajte ustrezen list žage.

Preden vložite obdelovani material v primež ali preden ga vzamete ven, morate stroj izključiti.

Prste in roke imejte vedno varno oddaljene od delujočega traku žage.

Ne zavirajte traku žage z roko.

Ne odstranjujte varnostnega sistema in zaščitnih pokrovov naprave

Nikoli ne odstranjujte ostružkov z roko, vedno uporabite ščetko.

Nikoli ne zapuščajte stroja medtem ko deluje.

## Montaža

Da odprete izvlecite zatič (slika 1).


### Vzdolžni prislon:

Vodilno letev privijte v navoj, vzdolžni prislon pa fiksirajte z vijakom. (Slika 7)

## Pred uvedbo v pogon

Delovna površina in delovno področje morata biti vedno pravilno osvetljena.

Napravo odložite na ravno in vodoravno površino ter preverite stabilnost naprave. Ne nameščajte naprave na zid.

 Razen uporabnika, je tujim osebam je v delovno področje je vstop prepovedan. Upoštevajte minimalno varnostno razdaljo, ki znaša 10 m.

Hrupnost naprave znaša približno 90 dB. Vedno nosite ustrezno zaščito sluha.

## Trak žage

**Pred nastavljanjem ali vzdrževanjem vedno najprej izvlecite vtič iz vtičnice.**

### Napetost traku žage:

Trak žage napnite s pomočjo vijaka za napenjanje (slika 13). Trak žage je pravilno napaet, v kolikor ga lahko upogibate za 2-3 mm.

### Nastavitev napeljave:

Vodilo lista žage mora biti nastavljeno, saj bi se lahko sicer obrnilo, kar bi imelo za posledico nepravilen rez.

Odvijte vijak (slika 9) in napeljavo nastavite glede na širino obdelovanega materiala.

### Zamenjava lista žage:

Popustite trak žage.

Odvijte vijak (slika 15) in snemite pokrov. Sedaj namestite nov list žage na valje in ga napeljite med vodilne letve in vodilo traku (slika 9 + 14). List žage nato napnite in nato pokrov varno in trdno zaprite.

## Rokovanje

### Nastavitev kota:

Kot prilagodite vedno materialu, ki ga obdelujete. Za premik celotnega delovnega bloka odvijte vijak (slika 3 + 4). Z obema prislonoma lahko natančno nastavite kot od 0° do +45 (slika 5).

### Hitrost žaganja:



Hitrost rezanja je vedno odvisna od materiala, ki ga obdelujete. Hitrost spremenite, kadar obrnete vrtljiv gumb (slika 12).

## Oznake




### Varnost izdelka:

	
Naprava odgovarja standardom EU	



### Prepovedi:

	
Zavarujte pred dežjem, vlago in podnebnimi vplivi!	Ne vlecite in ne nosite za kabel





### Opozorilo:

	
Opozorilo/previdno	Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara.
	
Upoštevajte varnostno razdaljo!	


### Ukazi:

	
Natančno preberite navodila za uporabo.	Uporabljajte zaščitne rokavice!
	
Uporabljajte zaščito sluha in vida!	

### Varovanje bivanjskega okolja:

	
Odpadke odvrzite odgovorno - ne škodujte bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, zato ga odnesite v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.	System Interseroh- Recycling s serijsko številko



### Ovitek:

	
Zavarujte pred vlago! Pozor – krhko! Ovitek mora stati navpično!	

## Tehnični podatki:

	
Napetost ~ frekvenca:	Zmogljivost motorja
	
Hitrosti	Dimenzije žaginega lista
	
Hitrost delovanja traku žage	Zmogljivost rezanja pri pravokotnih materialih
	IP 20
Zmogljivost rezanja pri okroglih materialih	Tip zaščite
	
Teža	

## Drugo:

	
Smer delovanja žaginega lista	Hrupnost

## Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki oz. neupoštavanja navodil ter kot posledica običajne uporabe.

## Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, takoj dopolnite.

V kolikor potrebujete pomoč, vnesite sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

## Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

### Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!** Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

## Vzdrževanje

Pred nastavljanjem ali vzdrževanjem vedno najprej izvlecite vtič iz vtičnice.

### Dnevno vzdrževanje:

- Odstranjevanje ostružkov
- Kontrola žaginega lista
- Kontrola vseh zaščitnih naprav

### Tedensko vzdrževanje:

- Natančno čiščenje stroja, odstranjevanje prahu
- Čiščenje valjev žage in prislonskih površin valja žage.

### Mesečno vzdrževanje:

- Preverite pritrdilne vijake valja žage
- Preverite pritrdilne vijake prenosnika

## Servis

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**

Na naši spletni strani [www.que.de.com](http://www.que.de.com) Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

Serijska številka:  
Kataloška številka:  
Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-pošta: support@ts.que.de.com

## Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg električnog postrojenja, prije prvog puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje ovog uređaja i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja ovog uređaja.

**Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvođača pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.**

**Dodatno tiskani materijali, i djelomične dopune, zahtijevaju odobrenje.**

**Ovaj dokument se smatra za originalan naputak za upotrebu.**

## Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

**Trakasta pila za metale MBS 125 V  
Uzdužni graničnik  
Vodilica uzdužnog graničnika**

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

## Tehnički podaci

### Trakasta pila za metale MBS 125 V #40543

Napon/frekvencija:	230 V~50 Hz
Snaga motora:	400 W (S6 30%)
Tip zaštite od prekostruje:	IP 20
Obrtaji motora:	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
Traka pile:	1435 x 12,7 x 0,65
Broj zubaca trake pile:	8 / 12 zubava/palac
Snaga kod sječenja kutnog mat.:	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
Snaga kod sječenja okruglog mat.:	90° 125 mm 45° 76 mm
Obim reza na glavi stroja:	0 – 60°
Brzine:	38 – 80 m/min.
Buka:	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
Montažne dimenzije (D x Š x V):	700 x 320 x 420
Težina brutto / netto:	24/26 kg

## Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Tračna pila je namijenjena za rezanje metala, sivog lijeva i plastičnih materijala. Tračna pila ne smije se koristiti za rezanje drva. Rezani materijal mora omogućavati sigurno fiksiranje pomoću stezača kako bi bilo isključeno izlijetanje obratka tijekom rezanja.

Ovim uređajem ne mogu se vršiti drugi radovi, nego oni, za koje je ovaj uređaj predviđen i koji su opisani u uputama za korištenje.

Svaka druga primjena je protivna namjeni uređaja. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i ozljede pri radu s postrojenjem. Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

## Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

### Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

### Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 18 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da

ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

### Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

## Opće upute za sigurnost na radu



Ove upute za rukovanje pažljivo pročitajte. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Ove upute za korištenje sačuvajte na sigurno mjesto za kasniju uporabu. Upozorne tablice i etikete s uputama koje se nalaze na postrojenju sadrže korisne upute za sigurnost na radu.

### Siugran rad

**Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu 30mA (RCD).**

### Održavajte svoje radilište uredno !

Nered na radnom mjestu može uzrokovati ozljede pri radu.

### Računajte sa utjecajima u okolini!

Uređaj ne smje biti izložen kiši.

Ne upotrabljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini.

Radno mjesto mora biti uvijek dobro osvijetljeno.

Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

### Ostale osobe dužne su zadržavati se u sigurnoj udaljenosti od uređaja!

Ostalim osobama a pogotovo djeci je upotreba uređaja i kabla strogo zabranjena. Osigurajte da se djeca zadržavaju u dovoljnoj udaljenosti od radnog mjesta.

### Nosite odgovarajuću odjeću.

Ne nosite široku odjeću i nakite. Dijelovi odjeće i nakiti mogu biti namotani na pokretne dijelove stroja. Pri radu uvijek koristite zaštitnu radnu obuću, zaštitne naočale i zaštitu sluha. Dugačka kosa mora biti na odgovarajući način prekrivena i zaštićena.

### Stroj uvijek čuvajte na sigurnom mjestu!

Opremu, koju ne upotrebljavate čuvajte na suhom, zaključanom mjestu, van dosega djece.

### Nikad ne preopterećujte uređaj!

Uvijek radite u radnom opsegu snage uređaja.

### Koristite strojeve prema njihovoj namjeni.

Ne koristite kabao u svrhu za koju nije namijenjen.

### Redovito negujte uređaj!

Pridržavajte se propisa o održavanju i uputa.

Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene.

Redovno provjeravajte produžne kablove, u slučaju potrebe ih zamijenite novim.

Drške uređaja održavajte u čistom i suhom stanju, bez tragova ulja i masti.

### Budite oprezni!

Uvijek pazite što radite. Razmišljajte o tome što radite. Nikad ne radite sa električnim uređajima ako ste umorni.

### UPOZORENJE!

Korištenje druge opreme može uzrokovati ozbiljne ozljede korisnika.

**Pazite na električni kabao.** Ne vucite uređaj za kabao. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabao čuvajte od visoke temperature, ulja i oštih ivica.

### Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!

Ovaj stroj udovoljava svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja smije vršiti samo električar sa stručnom spremom, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

Djeca i osobe koje nisu upoznate sa strojem kao i osobe sa smanjenom fizičkom, mentalnom ili čulnom sposobnošću, nikada ne smiju koristiti uređaj.

## Važna upozorenja specifična za ovaj stroj.

Uvijek koristite odgovarajuću reznu traku.

Prije pričvršćivanja materijala/obratka u stezaču odnosno prije vađenja istog stroj mora biti isključen.

Prsti i ruke moraju biti pri radu dovoljno udaljeni od trakastog lista pile.

Nemojte ni u kom slučaju zaustavljati reznu traku rukom.

Zabranjeno je demontirati i uklanjati štitnike, zaštitne elemente itd.

Nemojte ni u kom slučaju uklanjati strugotine i piljevine rukom, uvijek koristite odgovarajuće četku.

Nemojte napuštati stroj dok je pila u radu.

## Montaža

Za otvaranje izvucite štapić (slika 1).


### Uzdužni graničnik:

Vodeću letvu zavrnite u navoj, uzdužni graničnik fiksirajte vijkom. (slika 7)

## Prije puštanja u rad:

Radna površina i mjesto izvođenja radova moraju biti uvijek dobro osvijetljeni.

Stroj postavite na ravno mjesto na vodoravnoj površini i provjerite stabilnost stroja. Stroj nemojte montirati na zid.

 Osim iskusnog radnika, druge osobe ne se smiju zadržavati u zoni opasnosti oko uređaja. Neophodno je poštivati **minimalnu sigurnosnu udaljenost od 10 m**.

Razina buke tračne pile za metale je oko 90 dB. Zbog toga uvijek nosite zaštitu za sluh!

## Traka pile

**Prije podešavanja, servisiranja ili održavanja stroja, izvucite utikač iz utičnice.**

### Napetost trake pile:

Traku pile napregnite pomoću vijka za napinjanje (slika 13). Rezna traka je ispravno napregnuta ako se može pritiskanjem saviti za 2-3 mm.

### Podešavanje vodilica:

Vodilica rezne trake mora biti ispravno podešena kako ne bi došlo do njenog preokretanja što može uzrokovati neravni rez.

Popustite vijak (slika br. 9) i vodeću letvu podesite prema širini materijala, koji obrađujete.

### Zamjena trake pile:

Zamijenite list pile.  
Popustite vijak (slika br. 15) i skinite poklopac. Sada namjestite novu reznu traku na valjke i stavite je u prostor između ležajeva i vodilicu rezne trake (slike 9 + 14). Zatim reznu traku ponovo napregnite i dobro zatvorite poklopac.

## Rukovanje

### Podešavanje kuta:

Kut rezanja uvijek prilagodite obliku rezanog materijala. Za pomicanje cijelog radnog bloka okrenite kotač (slika 3 + 4). Pomoću oba graničnika precizno podesite kut između 0° +45 (slika 5).

### Brzina sječenja:



Brzina rezanja uvijek ovisi o svojstvima rezanog materijala. Brzinu zamijenite okretanjem vrtećeg gumba (slika 12).

## Oznaka




### Sigurnost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	

### Zabrane:

	
Uređaj ne smije biti izložen kiši, vlažnosti i vremenskim prilikama!	Ne vucite / ne nosite za kabao!





### Upozorenje:

	
Upozorenje/Pažnja	Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara
	
Održavajte sigurnosno odstojanje!	


### Naredbe:

	
Pažljivo proučite upute za rukovanje.	Upotrebljavajte zaštitne rukavice!
	
Upotrebljavajte štitnike za uši i zaštitne naočale!	

### Zaštita životne sredine:








	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u odgovarajući centar za skupljanje i reciklažu otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	System Interseroh- Recycling sa proizvodnim brojem

### Ambalaža:



	
Čuvajte od utjecaja vlage! Pozor! Krhki tovar! Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.	



**Tehnički podaci:**

	
Napon/frekvencija	Snaga motora
	
Brzine	Dimenzije trake pile
	
Brzina trake pile	Snaga kod sječenja kutnog materijala
	IP 20
Snaga kod sječenja okruglog materijala	Tip zaštite od prekostruje
	
Težina	

**Ostalo:**

	
Smjer kretanja rezne trake	Buka

**Jamstvo**

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili putem proizvodnje. Neophodno je, da se prilikom reklamacije dopremi i račun, koji mora biti potpisan od strane prodavača i obilježen datumom te pečatom prodavaonice.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima.

**Upute za slučaj nužde**

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć.

Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite je.

**Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.**

**Ako zahtijevate pomoć, navedite slijedeće podatke:**

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

**Likvidacija**

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu i na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

**Likvidacija transportne ambalaže**

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

**Održavanje**

**Prije podešavanja, servisiranja ili održavanja stroja, izvucite utikač iz utičnice.**

**Svakodnevno održavanje:**

- Uklanjanje strugotina i piljevina
- Provjera stanja rezne trake
- Provjera stanja svih zaštitnih uređaja

**Održavanje svakog tjedna:**

- Temeljito očistite stroj, i otklonite metalnu prašinu
- Čišćenje valjaka pile i dodirne površine valjka pile.

**Održavanje svakog mjeseca:**

- Provjerite vijke za pričvršćenje valjaka pile.
- Provjerite vijke za pričvršćivanje prijenosnika

**Servis**

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu?**

Na našem home page [www.guede.com](http://www.guede.com) u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

**Serijski broj:**  
**Kataloški broj:**  
**Godina proizvodnje:**

**Telefon:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** support@ts.guede.com

## Увод

За да имате колкото се може по-дълго радост от своя нов уред, прочетете си преди пускане в действие старателно упътването за обслужване и прибавените инструкции за безопасност. Също препоръчваме, да съхранявате упътването за употреба в случай, че по-късно бихте искали да си припомните функциите на продукта.

**В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.**

**Отпечатвания, дори и частични изискват одобрение.**

**При този документ се касае за превод на оригинално упътване за обслужване.**

## Обем на доставката

Издадете уреда от транспортната опаковка и проверете пълнотата и наличието на тези части:

**Банциг за метал MBS 125 V  
Успореден ограничител  
Водеща релса на успоредния ограничител**

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя доставчик.

## Технически данни

<b>Банциг за метал MBS 125 V</b>	<b>#40543</b>
<b>Напрежение/честота:</b>	230 V~50 Hz
<b>Мощност на мотора:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Тип защита:</b>	IP 20
<b>Обороти на мотора:</b>	2000 – 4200 мин <sup>-1</sup>
<b>Трионена лента:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Брой на зъбите на трионената лента:</b>	8 / 12 зъби/инч
<b>Мощност на рязане при ъглови мат.:</b>	90° 127 x 125 мм 45° 80 x 100 мм
<b>Мощност на рязане при кръг. мат.:</b>	90° 125 мм 45° 76 мм
<b>Обхват на рязане на главата на машината:</b>	0 – 60°
<b>Скорости:</b>	38 – 80 м/мин.
<b>Шум:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Монтажни размери (Д x Ш x В):</b>	700 x 320 x 420
<b>Тегло бруто / нето:</b>	24 / 26 кг

## Употреба в съответствие с предназначението

Банцига е проектиран за рязане на метал, чугун и пластмаси. С банцига не може да се реже дърво. Формата на рязания материал трябва да бъде такава, че да може безопасно да се стегне в менгемето на машината и да се изключи изскачаване на рязания материал по време на рязане.

С тази машина не могат да се извършват други работи, освен за тези за които тази машина е била проектирана и които са описани в упътването за обслужване.

Всяка друга употреба е в противоречие с предназначението. За последвали щети и злополуки производителя не носи отговорност. Моля, обърнете внимание на това, че този уред не е конструиран за промишлена употреба.

## Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва старателно да прочете упътването за обслужване.

### Квалификация

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

### Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години.

Изключения прави използването на непълнолетни само,

ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

### Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

## Общи инструкции за безопасност



Прочетете старателно това упътване за обслужване. Запознайте се с командните елементи и правилното използване на уреда. Съхранявайте добре упътването за обслужване за по-нататъшна употреба. Предупредителните табелки и табелките с инструкциите закрепени на уреда дават важни указания за безопасна работа.

### Безопасна работа

**Използвайте уреда само в присъединение с предпазен изключвател против погрешен ток 30mA (RCD).**

### Поддържайте своето работно място в ред!

Безпорядък на работното място може да доведе до злополуки.

### Вземете в предвид влиянието на околната среда!

Не излагайте уреда на дъжд.

Не използвайте уреда във влажна или мокра среда.

Осигурете добро осветление.

Не използвайте уреда в близост до запалими течности и газове.

### Дръжте останалите лица на безопасно разстояние!

Не допускайте останалите лица, главно децата да докосват уреда и кабела. Дръжте ги на достатъчно разстояние от своето работно място.

### Погрижете се за подobaващо облекло.

Не носете широко облекло или бижута. Могат да бъдат захванати от въртящите се части на машината.

Препоръчваме също да носите защитни обувки, предпазни очила и защита за ушите. Дългите коси трябва да се предпазват по подobaващ начин.

### Съхранявайте добре своя уред!

Уред, който не използвате, би трябвало да съхранявате на сухо, заключено, недостъпно за деца място.

### Не претоварвайте своя уред!

Работете в посочения диапазон на мощност.

### Използвайте подходящ уред!

Не използвайте уреда за цели, за които не е предназначен.

### Грижете се за своя уред!

Спазвайте предписанията за поддръжка и инструкциите. Контролирайте редовно кабела на уреда и в случай на повреда оставете да бъде сменен от оторизиран специалист. Контролирайте редовно удължителния кабел и в случай на повреда го сменете.

Поддържайте дръжките сухи, без следи от масло и мазнини.

### Бъдете внимателни!

Обърнете внимание на това, което правите. Подхождайте към работата с размисъл. Не използвайте уреда когато сте изморени.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използването на други части може да означава за Вас риск за сериозна злополука.

**Обърнете внимание на захранващия кабел.** Не дърпайте кабела. Не го използвайте за изваждане на щепсела. Дръжте кабела надалеч от достъпа на топлинни източници, масло и остри ръбове.

### Оставете своя уред за ремонт само при специалист!

Този уред удовлетворява съответните разпоредби за безопасност. Ремонт може да извършва само специалист, и то при употреба на оригинални резервни части, иначе това за потребителя може да означава риск за злополука. Деца и лица, които не са запознати с уреда, както и лица с ограничени телесни, сетивни и душевни способности не трябва да използват уреда.

## Инструкции за безопасност специфични за уреда

Винаги използвайте подходяща трионена лента. Преди поставяне на рязания материал в менгемето или преди неговото изваждане от менгемето, машината трябва да бъде изключена.

Дръжте винаги ръцете и пръстите на безопасно разстояние от движещата се трионена лента.

Трионената лента не трябва да се спира с ръка.

Съоръженията за безопасност и предпазните капаци и др. не трябва да се отстраняват.

Никога не премахвайте стружките с ръка, винаги използвайте четка.

По време на работа никога не напускате машината.

## Монтаж

За да отворите извадете резето (карт. 1).


### Успоредно ограничение:

Завинтете водещата релса в резбата, фиксирайте успоредния ограничител с винта. (карт.7)

## Преди въвеждане в експлоатация

Работната повърхност и работната област трябва винаги да бъдат добре осветени.

Поставете уреда на равна, хоризонтална повърхност и проверете стабилността на уреда. Не поставяйте уреда върху стена.

 Освен обслужването никой не трябва да се намира в опасната област. Необходимо е да се спазва **минимално безопасно разстояние 10 м.**

Шума на банцига за метал е пригл. 90 dB. Носете винаги антифони!

## Трионена лента

**Преди настройка и поддръжка най-напред винаги извадете щепсела от щепселната кутия!**

### Опъване на трионената лента:

Опънете трионената лента с помоща на опъващия винт (карт. 13).

Трионената лента е опъната правилно, когато може да се огъне с натискане 2-3 мм.

### Настройка на направлението:

Направлението на трионената лента трябва да бъде настроено, тъй като иначе може да се превърти, което би довело до нечисто рязане.

Разхлабете винта (карт. 9) и настройте направлението според широчината на обработвания материал.

### Смяна на трионената лента:

Освободете трионената лента.

Разхлабете винта (карт. 15) и смъкнете капака. Сега сложете нова трионена лента върху валячетата и я поставете между водещите лагери и направлението на лентата (карт. 9 + 14). След това отново опънете трионената лента и отново затворете здраво и безопасно капациите.

## Обслужване

### Регулиране на ъгъла:

Приспособете винаги ъгъла спрямо обработвания материал.

За придвижване на целия работен блок разхлабете винта (карт. 3 + 4).


С помоща на двата ограничителя можете точно да регулирате 0° +45 (карт. 5).

### Скорост на рязане:



Скоростта на рязане зависи винаги от рязания материал. Скоростта ще промените чрез завъртане на въртящото се копче (карт. 12).

## Обозначение




### Безопасност на продукта:

	
Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	



### Забрани:

	
Пазете пред дъжд, влага и метеорологични влияния!	Забранено е дърпането/пренасяне за кабела!

### Предупреждение:

	
Предупреждение/внимание	Предупреждение за опасно електрическо напрежение
	
Спазвайте безопасно разстояние!	


### Нареждания:

	
Прочетете старателно упътването за обслужване.	Носете предпазни ръкавици!
	
Носете защита за ушите и предпазни очила!	

### Защита на жизнената среда:

	
Ликвидирайте отпадъка професионално така, че да не вредите на околната среда.	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рециклиция във вторични суровини.
	
Дефектните и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.	Система Interseroh- Recycling с фабричен номер



### Опаковка:

	
Пазете пред влага! Внимание - чупливо! Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре!	

**Технически данни:**

	
Напрежение ~ честота	Мощност на мотора
	
Скорости	Размери на трионената лента
	
Скорост на трионената лента	Мощност на рязане при ъглов материал
	<b>IP 20</b>
Мощност на рязане при кръгъл материал	Тип защита
	
Тегло	

**Други:**

	
Посока на движение на трионената лента	Шум

**Гаранция**

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефект на материала или фабричен дефект. При рекламация в гаранционния срок е необходимо да се прибави оригинален документ за покупка с дата на продажбата.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане поради чужда намеса или от чужди предмети, незапазването на упътването за употреба и монтаж и нормалното износване.

**Поведение в случай на беда**

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

**Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага. Ако искате помощ, посочете тези данни:**

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

**Ликвидация**

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

**Ликвидация на транспортната опаковка**

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

**Поддръжка**

**Преди настройка и поддръжка най-напред винаги извадете щепсела от щепселната кутия!**

**Ежедневна поддръжка:**

- Отстраняване на стружките
- Проверка на трионената лента
- Проверка на всички предпазни съоръжения

**Ежеседмична поддръжка:**

- Старателно почистване на машината, отстраняване на стружките
- Почистване на валачето и опорната повърхност на валачето на триона

**Ежемесечна поддръжка:**

- Проверете закрепващите винтове на валачето на триона
- Проверете закрепващите винтове на предавката

**Сервиз****Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?**

На нашите страници [www.guede.com](http://www.guede.com) в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

**Сериен номер:**

**Заявка номер:**

**Година на производство:**

**Тел.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Факс:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noul dumneavoastră utilaj, vă rugăm ca, înainte de a-l pune în funcțiune, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemenea ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

**Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării produsului.**

**Retipărirea, chiar parțială, trebuie aprobată.**

## Volumul livrării

Scoateți aparatul din ambalajul utilizat pentru transport și verificați caracterul complex al livrării precum și prezența acestor componente:

**Ferăstrău cu bandă pentru metale MBS 125 V  
Limitator longitudinal  
Șină de ghidare a limitatorului longitudinal**

Dacă din livrare lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, apelați la vânzătorul dumneavoastră.

## Date tehnice

### Ferăstrău cu bandă pentru metale MBS 125 V #40543

<b>Tensiune/frecvență:</b>	230 V~50 Hz
<b>Putere motor:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Izolație de tip:</b>	IP 20
<b>Turații motor:</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Bandă de ferăstrău:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Număr dinți pe banda de ferăstrău :</b>	8 / 12 dinți/țol
<b>Putere de debitare la material dreptunghiular:</b>	90° 127 x 125 mm
<b>Putere de debitare la material rotund:</b>	45° 80 x 100 mm
<b>Plajă de tăiere a capului utilajului:</b>	90° 125 mm
<b>Viteze:</b>	45° 76 mm
<b>Nivel de zgomot:</b>	0 – 60°
<b>Dimensiuni montaj (L x L x Î):</b>	38 – 80 m/min.
<b>Greutate brută / netă:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
	700 x 320 x 420
	24 / 26 kg

## Utilizare conform destinației

Ferăstrăul cu bandă este conceput pentru a tăia metale, fontă și materiale plastice. Cu ferăstrăul cu bandă este interzisă tăierea lemnului. Forma materialului de tăiat trebuie să fie de așa natură, încât să poată fi fixat sigur în menghină pentru ca să se excludă ieșirea materialului în timpul tăierii. Este interzis ca pe acest utilaj să se efectueze alte lucrări decât cele pentru care a fost construit și care sunt descrise în modul de operare.

Orice altă utilizare este considerată ca fiind contrarie destinației. Producătorul nu preia răspunderea pentru daunele sau accidentele ulterioare. Aveți în vedere faptul că acest utilaj nu este conceput pentru uz industrial..

## Exigențe de operare

Operatorul trebuie ca, înainte de a opera utilajul să citească cu atenție prezentul mod de operare.

### Calificare

În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

### Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor

profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

### Pregătire profesională

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv din modul de operare. O pregătire profesională specială nu este necesară.

## Instrucțiuni generale de securitate



Prezentul mod de operare trebuie citit cu atenție. Faceți cunoștință cu elementele de comandă și operarea corectă a utilajului. Puneți la loc sigur manualul pentru necesități ulterioare. Plăcuțele de avertizare și inscripțiile de pe utilaj acordă instrucțiuni importante pentru o operare sigură.

### Muncă sigură

**Utilizați aparatul numai cu o cuplă dotată cu întrerupător de protecție împotriva curentului fals 30 mA (RCD).**

**Întrețineți în ordine locul dumneavoastră de muncă!**

Dezordinea la locul de muncă poate avea ca urmare accidente.

**Acordați atenție condițiilor mediului în care lucrați!**

Nu expuneți utilajul la ploaie.

Nu folosiți utilajul în mediu umed sau ud.

Asigurați o iluminare bună.

Nu folosiți utilajul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

**Țineți celelalte persoane la o distanță sigură!**

Nu lăsați persoanele străine, mai ales copiii, să se atingă de utilaj și de cabluri. Țineți-i la o distanță sigură de locul dvs. de muncă.

**Acordați atenție îmbrăcămintei adecvate.**

Nu purtați haine largi și bijuterii. Pot fi prinse de piesele în mișcare. Recomandăm ca să purtați la lucru încălțăminte de siguranță, ochelari de protecție și protecții ale auzului. Părul lung trebuie protejat în mod adecvat.

**Depozitați la loc sigur utilajul dumneavoastră!**

Utilajul pe care nu-l folosiți, ar trebui depozitat la loc uscat, încuiat, inaccesibil copiilor.

**Nu vă suprasolicitați utilajul!**

Lucrați la valorile de putere indicate.

**Folosiți utilajul corect!**

Nu folosiți utilajul în scopuri pentru care nu este destinat.

**Îngrijiți-vă utilajul!**

Respectați instrucțiunile și prescripțiile pentru întreținere.

Controlați cu regularitate cablul utilajului, iar în caz de defectare a acestuia dați-l la înlocuit unui specialist autorizat.

Controlați cu regularitate cablul prelungitor, în cazul în care este deteriorat, înlocuiți-l.

Întrețineți mânerul uscat, fără urme de ulei și grăsime.

**Fiți atenți!**

Acordați atenție la ceea ce faceți. Abordați munca cu înțelepciune. Nu folosiți utilajul atunci când sunteți obosiți.

**AVERTISMENT!**

Utilizarea altor accesorii poate însemna un risc de accidentare gravă.

**Acordați atenție cablului de alimentare.** Nu trageți de cablu.

Nu-l folosiți pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de acțiunea surselor de căldură, a uleiului și muchiilor ascuțite.

**Dați la reparat utilajul dumneavoastră numai unui specialist!**

Acest utilaj corespunde prevederilor de securitate aferente. Reparațiile pot fi efectuate numai de un electrician, numai cu folosirea pieselor originale; în caz contrar utilizatorul se poate aștepta la accidente.

Este interzisă operarea utilajului de copii și persoane care nu au făcut cunoștință cu utilajul, ca și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale și psihice limitate.

## Instrucțiuni de securitate specifice utilajului

Folosiți întotdeauna banda de ferăstrău corectă.

Înainte de a introduce sau scoate materialul din menghină, utilajul trebuie să fie deconectat.

Țineți întotdeauna mâinile și degetele la o distanță sigură de banda de ferăstrău în mișcare.

Este interzis de a ține banda de ferăstrău cu mâna.

Instalațiile de securitate și capacele de protecție, etc., nu trebuie înlăturate niciodată.

Nu înlăturați niciodată șpanurile cu mâna, folosiți întotdeauna peria.

În timpul funcționării nu părăsiți niciodată utilajul.

## Montaj

Pentru a bascula, scoateți clichetul (fig. 1).

### Limitator longitudinal:

Înșurubați șina de ghidare în filet, fixați cu șurubul limitator longitudinal. (fig. 7)

## Înainte de punerea în funcțiune

Suprafața de lucru și zona de lucru trebuie să fie întotdeauna bine iluminate.

Amplasați utilajul pe o suprafață dreaptă, orizontală și controlați stabilitatea utilajului. Nu amplasați utilajul pe zid.



În afara personalului de deservire nimeni nu are voie să se afle în zona periculoasă.

Trebuie păstrată **distanța minimă de siguranță de 10 m**.

Nivelul de zgomot la ferăstrăul cu bandă pentru metale este de circa 90 dB. Purtați întotdeauna protecții ale urechilor!

## Banda de ferăstrău

**Înainte de reglare și efectuarea lucrărilor de întreținere, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul din priză!**

### Întinderea benzii de ferăstrău:

Întindeți banda de ferăstrău cu ajutorul șurubului de întindere (fig. 13).

Banda de ferăstrău este întinsă corect atunci când formează prin apăsare o adâncitură de 2-3 mm.

### Reglarea ghidajului:

Ghidajul benzii de ferăstrău trebuie reglat, altfel ar putea să se răsucescă, fapt care are drept urmare o secțiune neregulată. Degajați șurubul (fig. 9) și reglați ghidajul în funcție de materialul de prelucrat.

### Înlocuirea benzii de ferăstrău:

Degajați banda de ferăstrău.

Degajați șurubul (fig. 15) și înlăturați capacul, Aplicați acum o nouă bandă pe role și amplasați-o între rulmenții de ghidare și ghidajul benzii (fig. 9 + 14). Întindeți apoi din nou banda de ferăstrău și strângeți din nou sigur și ferm toate instalațiile de protecție.

## Operare

### Reglarea unghiului de tăiere:

Adaptați întotdeauna unghiul materialului de prelucrat.

Pentru a deplasa întregul bloc de lucru, degajați șurubul (fig. 3 + 4).

Cu ajutorul ambelor limitatoare puteți regla cu precizie 0° +45 (fig. 5).

### Viteză de tăiere:

Viteza de tăiere depinde întotdeauna de materialul debitat.

Veți schimba viteza prin rotirea butonului (fig. 12).

## Marcare

### Securitatea produsului:

Produsul corespunde normelor UE aferente	

### Interdicții:

Protejați de ploaie, umezeală și influențe atmosferice!	Este interzis a se trage/deplasa de cablu!

### Avertizare:

Avertizare/atenție	Avertizare împotriva pericolului prezentat de tensiunea electrică
Respectați distanța de siguranță!	

### Comenzi:

Citiți cu atenție modul de operare.	Purtați mănuși de protecție!
Folosiți protecții ale auzului și ochelari de protecție!	



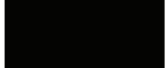


### Protecția mediului ambiant:

Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să nu poluați mediul ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
Aparatele defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.	Sistem Interseroh - Recycling cu număr de fabricație



### Ambalaj:

Protejați de umezeală! Atenție – fragil! Direcția ambalajului - în sus!	

**Date tehnice:**

	
Tensiune ~ frecvență	Putere motor
	
Viteze	Dimensiuni bandă de ferăstrău
	
Viteze bandă de ferăstrău	Putere de tăiere la material dreptunghiular
	IP 20
Putere de tăiere la material rotund	Tip protecție
	
Greutate	

**Altele:**

	
Direcția de mișcare a benzii de ferăstrău	Nivel de zgomot

**Garanție**

Perioada de garanție se extinde pe o perioadă de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziționării aparatului.

Garanția se referă numai la insuficiențele provocate de defectele de material sau de un defect de producție. În caz de reclamație în perioada de garanție, trebuie prezentat documentul original de achiziție cu data vânzării.

Garanția nu se referă la o utilizare improprie, ca de exemplu suprasolicitarea aparatului, utilizarea violentă, deteriorare prin intervenție străină sau cu obiecte străine, nerespectarea modului de utilizare și montaj și nici la uzura obișnuită.

**Comportament în cazuri extreme**

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente și calmați-l.

**În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat. În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:**

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Felul răniților

**Lichidare**

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcare”.

**Lichidarea ambalajului de transport**

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor®) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

**Întreținere**

**Înainte de reglare și de efectuarea lucrărilor de întreținere, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul din priză!**

**Întreținere zilnică:**

- Înlăturarea șpanului
- Controlul benzii de ferăstrău
- Controlul tuturor instalațiilor de protecție

**Întreținere săptămânală:**

- Curățarea minuțioasă a utilajului, înlăturarea șpanului
- Curățarea rolor ferăstrăului și a suprafețelor de sprijin ale rolor ferăstrăului

**Întreținere lunară:**

- Controlați șuruburile de fixare ale rolor ferăstrăului
- Controlați șuruburile de fixare ale deplasării

**Service**

**Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de deservire?**

Pe site-ul nostru [www.guede.com](http://www.guede.com) la secția **Service**, vă vom ajuta repede și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru a putea, în caz de reclamații, identifica utilajul dumneavoastră, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să aveți la îndemână aceste date, vă rugăm să le notați mai jos.

**Număr serie:**

**Număr comandă:**

**An de producție:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** support@ts.guede.com

## Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek ovog uređaja, prije prvog puštanja u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje i priložena uputstva bezbednosti. Osim toga preporučujemo Vam da uputstva za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije upotrebe ili za slučaj bilo kakvih sumnja odnosno daljih pitanja što se tiče korištenja ovog uređaja.

**U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.**

**Dodatno štampani materijali, i djelomične dopune, podliježu odobrenju.**

**Ovaj dokument se smatra za originalno uputstvo za upotrebu.**

## Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

**Trakasta pila za metale MBS 125 V  
Uzdužni graničnik  
Vodilica uzdužnog graničnika**

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

## Tehnički podaci

### Trakasta pila za metale MBS 125 V #40543

<b>Napon/frekvencija:</b>	230 V~50 Hz
<b>Snaga motora:</b>	400 W (S6 30%)
<b>Tip prekostrujne zaštite:</b>	IP 20
<b>Obrtaji motora:</b>	2000 – 4200 min <sup>-1</sup>
<b>Traka pile:</b>	1435 x 12,7 x 0,65
<b>Broj zubaca trake pile:</b>	8 / 12 zubaca/palac
<b>Snaga prilikom sječenja kutnog mat.:</b>	90° 127 x 125 mm 45° 80 x 100 mm
<b>Snaga kod sječenja okruglog mat.:</b>	90° 125 mm 45° 76 mm
<b>Obim reza na glavi stroja:</b>	0 – 60°
<b>Brzine:</b>	38 – 80 m/min.
<b>Buka:</b>	L <sub>WA</sub> 90 dB (A)
<b>Montažne dimenzije (D x Š x V):</b>	700 x 320 x 420
<b>Težina brutto / netto:</b>	24/26 kg

## Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Trakasta pila namijenjena je za sječenje metala, sivog lijeva i plastičnih materijala. Zabranjeno je korištenje trakaste pile za sječenje drva. Materijal mora omogućavati bezbjedno fiksiranje pomoću stezača da bi bilo isključeno izlijetanje obratka u toku obrade.

Ovim uređajem ne mogu se vršiti drugi radovi, nego oni, za koje je ovaj uređaj predviđen i koji su opisani u uputama za korištenje.

Svaki drugi način upotrebe je protivno namjeni uređaja. Proizvođač ne odgovara za štete i ozljede nastale prilikom korištenja uređaja. Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

## Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

### Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

### Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 18 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

## Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

## Opšta uputstva za sigurnost na radu



Ova uputstva za rukovanje pažljivo pročitajte. Upoznajte se sa ispravnim načinom korištenja uređaja i njegovim komandnim elementima. Ova uputstva za korištenje sačuvajte na sigurno mjesto za kasniju uporabu. Tablice upozorenja i etikete s uputstvima koje se nalaze na uređaju sadrže korisna uputstva za bezbjednost na radu.

### Bezbedan rad

**Uređaj upotrebljavajte isključivo priključen u utičnicu sa zaštitnim osiguračem od variranja struje 30mA (RCD).**

### Održavajte svoje radilište uredno !

Nered na radilištu može uzrokovati ozljede pri radu.

### Računajte sa utjecajima u blizini!

Uređaj ne smje biti izložen kiši ili vlazi.

Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini.

Radilište mora biti uvijek dobro osvijetljeno.

Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

### Neophodno je, da se ostale osobe zadržavaju u sigurnoj udaljenosti od uređaja!

Ostalim osobama a pogotovo djeci je upotreba uređaja i kabla strogo zabranjena. Djeca se moraju zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od radilišta.

### Nosite odgovarajuću odjeću.

Ne upotrebljavajte preširoku odjeću i nakit. Odjeća ili nakit može biti namotani na pokretne dijelove uređaja. Prilikom rada uvijek upotrebljavajte zaštitnu radnu obuću, zaštitne naočale i zaštitu na sluh. Duga kosa mora biti uvijek prekrivena i zaštićena na odgovarajući način.

### Uređaj uvijek čuvajte na sigurnom!

Opremu, koju ne koristite čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu, van dohvata djece.

### Nikad ne preopterećujte uređaj!

Uvijek radite u radnom rasponu snage ovog uređaja.

### Koristite uređaje u skladu s njihovom namjenom.

Ne upotrebljavajte kabel u svrhu za koju nije namijenjen.

### Redovito nježite uređaj!

Pridržavajte se propisa o načinu održavanja i drugih upustava. Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene.

Redovito provjeravajte produžne kablove i prema potrebi ih zamijenite novim.

Drške uređaja moraju biti uvijek čiste i suhe, bez tragova ulja i masti.

### Oprezno!

Uvijek pazite na to što radite. Razmišljajte o tome, što radite.

Nikad ne koristite električne uređaje kada ste umorni.

### UPOZORENJE!

Korištenje neoriginalne opreme može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Pazite na električni kabel.** Ne vucite uređaj za kabao. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabel zaštitite od visoke temperature, ulja i oštih ivica.

### Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!

Ovaj uređaj u skladu je sa svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja može vršiti samo stručno osposobljen serviser, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

Djeca i lica koja nisu upoznata s uređajem kao i osobe sa smanjenom fizičkom, mentalnom ili čulnom sposobnošću, nikad ne smiju upotrebljavati uređaj.



## Važna upozorenja specifična za ovaj uređaj.

Uvijek upotrebljavajte odgovarajuću traku.

Prije fiksiranja materijala/obratka u stezač odnosno prije vađenja istog uređaj mora biti isključen.

Prsti i ruke moraju biti prilikom rada dovoljno udaljeni od trake pile.

Nikad nemojte zaustavljati traku golim rukama.

Zabranjeno je demontirati i deaktivirati zaštitne elemente uređaja.

Nikad nemojte uklanjati strugotine i piljevine rukom, uvijek koristite odgovarajuću četku.

Nemojte napuštati uređaj dok je pila u radu.

## Montaža

Za otvaranje izvucite štapić (slika 1).


### Uzdužni graničnik:

Vodeću letvu zavrnite u navoj, uzdužni graničnik fiksirajte vijkom. (slika 7).

## Prije stavljanja u rad:

Radna površina i mjesto izvođenja radova moraju biti uvijek dobro osvijetljeni.

Stroj postavite na ravno mjesto na vodoravnoj površini i provjerite stabilnost istog. Stroj nemojte montirati na zid.

 Osim radnika, druge osobe ne se smiju zadržavati u području opasnosti u blizini uređaja. Neophodno je poštovati **najmanju bezbjednu udaljenost od 10 m**.

Razina buke tračne pile za metale je oko 90 dB. Zato uvijek koristite zaštitu za sluh!

## Traka pile

**Prije svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja uređaja izvucite utikač iz utičnice.**

### Napetost trake pile:

Traku pile napregnite pomoću vijka za napinjanje (slika 13). Traka za sječenje je pravilno napregnuta ukoliko se može pritiskanjem saviti za približno 2 - 3 mm.

### Podešavanje vodilica:

Vodilica trake za sječenje mora biti pravilno podešena da ne bi došlo do preokretanja iste, što može uzrokovati loš rez.

Odvrnite vijak (slika br. 9) i vodeću letvu podesite prema širini materijala, koji obrađujete.

### Zamjena trake pile:

Zamijenite list pile.

Odvrnite vijak (slika br. 15) i skinite poklopac. Poslije namjestite novu reznu traku na valjke i stavite je u prostor između ležajeva i vodilicu rezne trake (slike 9 + 14). Poslije toga traku ponovo napregnite i dobro zatvorite poklopac.

## Rukovanje

### Podešavanje ugla:

Ugao sječenja uvijek prilagodite obliku materijala, koji želite da siječete.


Za pomicanje cijelog radnog bloka okrenite kotač (slika 3 + 4). Pomoću oba graničnika precizno podesite kut između 0° +45° (slika 5).

### Brzina sječenja:



Brzina sječenja uvijek zavisi od svojstava materijala. Brzinu zamijenite okretanjem vrtećeg gumba (slika 12).

## Oznaka




### Bezbjednost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	

### Zabrane:

	
Uređaj ne smje biti izložen kiši, vlazi i vremenskim neprilikama!	Ne vucite utikač i ne nosite uređaj za kabel!

### Upozorenje:

	
Upozorenje/Pažnja	Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara
	
Održavajte bezbjedno odstojanje!	


### Naredbe:

	
Pažljivo proučite uputstva za rukovanje.	Upotrebljavajte zaštitne rukavice!
	
Upotrebljavajte zaštitu za sluh i vid!	









### Zaštita životne okoline:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Kartonsku ambalažu odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	System Interseroh- Recycling sa serijskim brojem



### Ambalaža:

	
Čuvajte od utjecaja vlage! Pažnja! Krhki tovar! Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.	

## Tehnički podaci:

	
Napon/frekvencija	Snaga motora
	
Brzine	Dimenzije trake pile
	
Brzina trake pile	Snaga prilikom sječenja kutnog materijala
	IP 20
Snaga prilikom sječenja okruglog materijala	Tip zaštite od prekostruje
	
Težina	

## Ostalo:

	
Smjer kretanja trake	Buka

## Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili prilikom proizvodnje. Neophodno je, da se u slučaju reklamacije dopremi i račun ili faktura, koja mora biti potpisana od strane prodavca i obilježena datumom i pečatom prodavaonice.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje uređaja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog kontakta sa drugim predmetima.

## Uputstva za slučaj nužde

Obezbedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

**Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoliko zahtijevate pomoć, navedite slijedeće podatke:**

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

## Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

### Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

## Održavanje

**Prije svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja uređaja izvucite utikač iz utičnice.**

### Svakodnevno održavanje:

- Sklanjanje strugotina i piljevina
- Provjera stanja trake za sječenje
- Provjera stanja svih zaštitnih uređaja

### Održavanje svake sedmice:

- Temeljito očistite stroj, i otklonite metalnu prašinu
- Čišćenje valjaka pile i dodirne površine valjaka pile.

### Održavanje svakog mjeseca:

- Provjerite vijke za pričvršćenje valjaka pile.
- Provjerite vijke za pričvršćivanje prijenosnika

## Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?**

Na našem home page [www.queede.com](http://www.queede.com) u odjeljenju

„Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

**Serijski broj:**

**Kataloški broj/broj narudžbe:**

**Godina proizvodnje:**

**Telefon:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Telefaks:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** support@ts.queede.com

## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

## EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

## Declaration CE de conformité

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

## Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

## Vyhlasenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s nami nebola konzultovaná, ztráca toho prohlášení svou platnost.

## EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

## Dicharazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

## Azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

## IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

## Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi, că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.



**Metallbandsäge** | Metal Band Saw | Scie à ruban à métaux | Pásová pila na kov | Pásová píla na kov | Metaalbandzaag |  
Segatrice a nastro per metallo | Fémvágó szalagfűrész | Tračna žaga za kovine | Trakasta pila za metale | Trakasta pila za metale |  
Ferăstrău cu bandă pentru prelucrat metale | Банциг за метал

**Einschlägige EG-Richtlinien** | Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ |  
Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Ustrezne smernice EU | Primjenjive smjernice EU | Primjenjive smjernice EU |  
Directive UR aferente | Съответни наредби на ЕС

**2006/42/EG**

**2004/108/EG**

**Angewandte harmonisierte Normen** | Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy |  
Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák |  
Uporabljeni usklajeni standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Norme de armonizare aplicate |  
Използвани хармонизирани норми

**EN 61029-1/A11:2010**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2006/A2:2011**

**EN 55014-2:1997/A2:2008**

**EN 61000-3-2:2006/A2:2009**

**EN 61000-3-3:2008**

---

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Wolpertshausen, 06.12.2012



### **Joachim Bürkle**

**Technische Dokumentation** | Technical documentation | gérant  
Documents techniques | Technická dokumentace | Technická  
dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione  
tecnică | Műszaki dokumentáció | Tehnična dokumentacija |  
Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija |  
Documentație tehnică | Техническа документация

### **Helmut Arnold**

**Geschäftsführer** | Managing Director | Titre du signataire | jednatel |  
konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető  
igazgató | direktor gospod | direktor gospodin | direktor  
gospodin | director domnul | управител